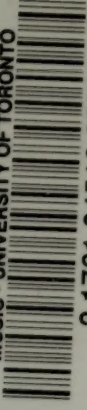


MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 04516 6089











313.

5

LE  
**CHALET**

Opéra Comique en un acte,

PAROLES

de M.<sup>rs</sup> E. Scribe et Mélesville,

MUSIQUE DE

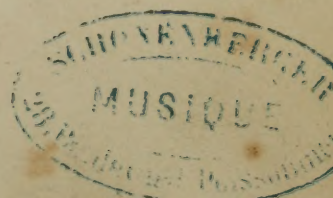
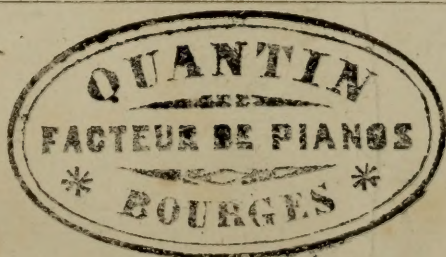
**A. D. A D A M**

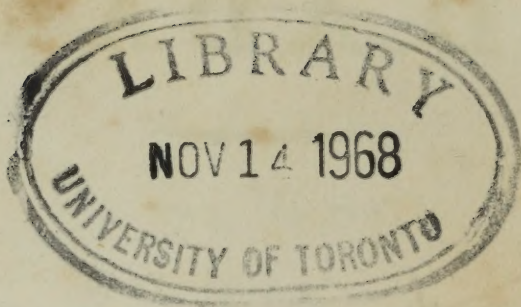
Prix 8<sup>c</sup> net.

PARIS,

SCHONENBERGER,

*Éditeur de la Méthode de Piano de H. Herz, Boulevard Poissonnière, 28.*





M  
1503  
A193C4



# LE CHALET.

OPÉRA COMIQUE EN UN ACTE.

Paroles de MM. *SCRIBE* et *MELESVILLE*.

Musique de **A. ADAM**.

à Paris, chez *SCHONENBERGER*, Editeur de Musique. 28. Boulevard Poissonnière

## PERSONNAGES.

**BETLY** Soprano.


**DANIEL** Tenor.

**MAX** Basse-Taille.

Soldats, Villageois, Villageoises.

## CATALOGUE THÉMATIQUE.

OUVERTURE



Page 1.

N° 1. AIR. Page 20.  
Elle est à moi c'est ma com\_pagne

N° 2. COUPLETS. Page 30.  
Dans ce mo\_ deste et simplé a\_ si\_ le

N° 3. AIR. Page 34.  
Ar\_ rê\_ tons nous i\_ ci

N° 4. COUPLETS. Page 63.  
Dans le ser\_ vi\_ ce de l'Au\_ tri\_ che

N° 5. DUO. Page 76.  
Prêt à quit\_ ter ceux que l'on ai\_ me

N° 6. DUO. Page 95.  
Il faut me céder ta mai\_ tres\_ se

N° 7. ROMANCE. Page 110.  
A\_ dieu vous que j'ai tant ché\_ ri\_ e

N° 8. TRIO. Page 115.  
Sou\_ tiens mon bras Dieu que j'im\_ plo\_ re

# GRANDES PARTITIONS, ORCHESTRE.

<b>Auber.</b> Fiorella . . . . .	Partition et parties d'orchestre.	300 »	<b>Berton.</b> Virginie . . . . .	Partition et parties d'orchestre.	150 »
— Léocadie . . . . .	Partition et parties d'orchestre.	100 »	— Vaisseau amiral . . . . .	Partition et parties d'orchestre.	150 »
— Le Maçon . . . . .	Partition et parties d'orchestre.	400 »	— La Romance . . . . .	Partition et parties d'orchestre.	150 »
— Le Timide . . . . .	Partition et parties d'orchestre.	150 »	<b>Bochsa.</b> La Lettre de change . . . . .	Partition seulement . . . . .	60 »
<b>Adam.</b> Le Chalet . . . . .	Partition . . . . .	150 »	— Le Roi et la Ligue . . . . .	Partition et parties d'orchestre.	150 »
— La Marquise . . . . .	Parties d'orchestre.	150 »	<b>Bruni.</b> Le Règne de douze heures.	Partition et parties d'orchestre.	150 »
— Danilowa . . . . .	Parties d'orchestre.	80 »	<b>Donizetti.</b> Linda di Chamouni . . . . .	L'orchestre . . . . .	220 »
<b>Balfe.</b> L'Étoile de Séville . . . . .	Partition . . . . .	400 »	— La Fille du régiment . . . . .	Le violon conducteur.	60 »
— Les Quatre fils Aymon . . . . .	Parties séparées.	400 »	— Les Martyrs . . . . .	La partition au piano.	60 »
<b>Boulanger.</b> Le Diable à l'école . . . . .	Parties séparées.	400 »	— Maria Padilla . . . . .	Parties d'orchestre.	200 »
<b>Berton.</b> Aline . . . . .	Parties séparées.	300 »	— Les Martyrs . . . . .	Parties d'orchestre.	400 »
— Les Deux Mousquetaires . . . . .	Parties séparées.	300 »	— Maria Padilla . . . . .	L'orchestre . . . . .	220 »
— Françoise de Foix . . . . .	Parties séparées.	300 »	— Maria Padilla . . . . .	Partit. au piano avec indication.	60 »
— Les Maris garçons . . . . .	Parties séparées.	300 »	<b>Mengal.</b> Une Nuit au château . . . . .	Partition et parties d'orchestre.	120 »
Ninon chez M <sup>me</sup> de Sévigné . . . . .	Parties séparées.	300 »	<b>Meyer.</b> Adclario ed Aleramo . . . . .	Partition . . . . .	36 »
<b>Deffès</b> Broskovano . . . . .	Les parties d'orchestre seulement.	200 »	<b>Neukom.</b> Hymne de la nuit . . . . .	Partition . . . . .	40 »
			— Woelfl. Amour romanesque . . . . .	Parties d'orchestre.	36 »
				Partition seulement . . . . .	60 »

**CLAPISSON.** Le Code noir. Partition et parties d'orchestre. . . . . 400 fr.

## PARTITIONS POUR CHANT ET PIANO.

### GRAND FORMAT.

<b>Auber.</b> Le Maçon . . . . .	60 »
<b>Adam.</b> Le Chalet . . . . .	30 »
— La Marquise . . . . .	30 »
<b>Donizetti.</b> Inspirations viennoises . . . . .	18 »
— paroles italiennes . . . . .	18 »
<b>Mercadante.</b> Soirées italiennes . . . . .	18 »
— paroles italiennes . . . . .	18 »
<b>Neukom.</b> Hymne à la nuit . . . . .	15 »
Parties séparées de chant . . . . .	10 »
<b>Verdi.</b> Nabuco, paroles italiennes . . . . .	50 »
<b>Balfe.</b> L'Étoile de Séville . . . . .	Prix net. 40 fr.
— Les Quatre fils Aymon . . . . .	Prix net. 30 fr.
<b>Donizetti.</b> La Fille du régiment. Prix net. 30 fr.	
— Maria Padilla . . . . .	Prix net. 20 fr.
— paroles italiennes . . . . .	50 »
— Linda di Chamouni . . . . .	Prix net. 20 fr.
— paroles italiennes . . . . .	50 »
— Les Martyrs . . . . .	Prix net. 40 fr.
— paroles italiennes . . . . .	50 »

### FORMAT IN-8°

#### PAROLES FRANÇAISES.

	Prix net.
<b>Adam.</b> Le Chalet . . . . .	8 »
— La Marquise . . . . .	8 »
<b>Auber.</b> Le Maçon . . . . .	8 »
— Fiorella . . . . .	8 »
— Léocadie . . . . .	8 »
<b>Berton.</b> Aline . . . . .	8 »
<b>Donizetti.</b> La Fille du régiment . . . . .	10 »
— Linda di Chamouni . . . . .	10 »
— Maria Padilla . . . . .	10 »
— Les Martyrs . . . . .	10 »
<b>Bordese.</b> Frère et Sœur, petit opéra facile pour les institutions de jeunes filles . . . . .	3 »
<b>Deffès.</b> Broskovano . . . . .	10 »

### OPÉRAS IN-8°

#### PAROLES ITALIENNES.

	Prix net.
<b>Bellini.</b> Adelson e Salvini . . . . .	7 »
<b>Donizetti.</b> L'Ajo nell' imbarazzo . . . . .	10 »
— Il Paria . . . . .	10 »
— La Lettera anonima . . . . .	7 »
— Il Castello di Kenilworth . . . . .	12 »
— Olivio et Pasquale . . . . .	12 »

Prix net.

<b>Donizetti.</b> Giovedì Grasso . . . . .	7 »
— La Zingara . . . . .	12 »
— Il Deluvio universale . . . . .	12 »
— Il Pazzi per progetti . . . . .	7 »
— La Romanziera . . . . .	7 »
— Il Borgomastro di Sardam . . . . .	12 »
— Le Convenienze teatrali . . . . .	10 »
— L'Ermittaggio di Liverpool . . . . .	10 »
— La Figlia del regimento . . . . .	12 »
— Linda di Chamouni . . . . .	12 »
— I Martiri . . . . .	10 »
— Maria Padilla . . . . .	12 »
— Inspirazioni vienesi et Inspirazioni ita- liane di Roberti . . . . .	8 »
<b>Mercadante.</b> Elena da Feltro et Soirée ita- lienne . . . . .	8 »
<b>Nini.</b> Cristina di Swezzia . . . . .	12 »
— La Mareciale d'Ancre . . . . .	12 »
<b>Rossini.</b> La Gazzetta . . . . .	12 »
— Inganno felice . . . . .	7 »
— La Cambiale di matrimonio . . . . .	7 »
— Aureliano in Palmira . . . . .	12 »
— Ciro in Babelonia . . . . .	12 »
<b>Schubert.</b> 40 Melodia . . . . .	10 »
<b>Verdi.</b> Nabucodonosor . . . . .	12 »

**CLAPISSON.** Le Code noir, grand format. 30 fr. | **BOULANGER.** Le Diable à l'école, format in-8. 30 fr.

## BIBLIOTHÈQUE DRAMATIQUE.

### Partitions Piano solo.

Édition de luxe à bon marché. — Grand format.

	Prix net.		Prix net.		Prix net.
<b>1. Rossini.</b> * Armide . . . . .	5 »	<b>N<sup>o</sup> 24. Bellini.</b> Il Pirata . . . . .	5 »	<b>N<sup>o</sup> 42. Weber.</b> Robin des Bois . . . . .	5 »
2. — * Barbier . . . . .	5 »	25. — * La Norma . . . . .	5 »	43. — Obéron . . . . .	5 »
3. — * Bruchino . . . . .	5 »	26. — La Straniera . . . . .	5 »	<b>44. Adam.</b> Chalet . . . . .	6 »
4. — * Cerenentola . . . . .	5 »	27. — * I Puritani . . . . .	5 »	<b>45. Auber.</b> Maçon . . . . .	8 »
5. — * Demetrio el Polibio . . . . .	5 »	28. — * La Sonnambula . . . . .	5 »	<b>46. Berton.</b> Aline . . . . .	8 »
6. — * Dona del lago . . . . .	5 »	<b>29. Donizetti.</b> * Anna Bolena . . . . .	6 »	<b>47. Donizetti.</b> Catarina Cornaro . . . . .	5 »
7. — * Edouardo e Cristine . . . . .	5 »	30. — * Belisario . . . . .	8 »	<b>48. Bellini.</b> I Capuletti . . . . .	5 »
8. — * Elisabeta . . . . .	5 »	31. — * Elisire d'amore . . . . .	5 »	<b>49. —</b> Beatrice di Tenda . . . . .	5 »
9. — * Gazza ladra . . . . .	5 »	32. — * Roberto d'Evereux . . . . .	5 »	<b>50. Cimarosa.</b> Il Matrimonio segreto . . . . .	5 »
10. — * Inganno fortunato . . . . .	5 »	33. — * Les Martyrs . . . . .	10 »	<b>51. Weber.</b> Euryanthe . . . . .	5 »
11. — * Italiana in Algieri . . . . .	5 »	34. — * La Fille du régiment . . . . .	10 »	<b>52. Verdi.</b> Rigolette . . . . .	10 »
12. — * Maometto II . . . . .	6 »	35. — * Maria Padilla . . . . .	10 »	<b>53. —</b> I Duo Foscari . . . . .	10 »
13. — * Matilde di Sabran . . . . .	5 »	36. — * Linda di Chamouni . . . . .	10 »	<b>54. —</b> Ernani . . . . .	10 »
14. — * Mose in Egitto . . . . .	5 »	<b>37. Beethoven.</b> Fidelio . . . . .	5 »	<b>55. —</b> Luisa Miller . . . . .	10 »
15. — * Otello . . . . .	5 »	<b>38. Mozart.</b> Flûte enchantée . . . . .	5 »	<b>56. —</b> Il Trovatore . . . . .	10 »
16. — * Pietra di Paragone . . . . .	5 »	<b>39. —</b> Don Juan . . . . .	5 »		
17. — * Ricciardo e Zoraide . . . . .	5 »	<b>40. Mercadante.</b> * Il Giuramento . . . . .	5 »		
18. — * Scala di Ceta . . . . .	5 »	<b>41. Verdi.</b> * Nabucodonosor . . . . .	10 »		
19. — * Semiramis . . . . .	8 »				
20. — * Tancredi . . . . .	5 »				
21. — * Torvaldo e Dorliska . . . . .	5 »				
22. — * Turco in Italia . . . . .	5 »				
23. — * Zelmira . . . . .	5 »				

NOTA. — Les partitions marquées d'un \* ont un accompagnement de violon ou flûte (*ad libitum*) qui se vendent séparément.

# LE CHALET.

## OUVERTURE.

Andante non troppo.

PIANO.

Ped. *pp*

Moderato.

*pp*

Andantino.

*pp*

*pp*

*p*

*p*

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The music consists of complex, multi-measure chords and melodic lines in both staves.

Second system of musical notation, continuing the piece. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present in the bass staff. The notation includes various rhythmic values and articulation marks.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes. The bass staff features a prominent melodic line with a dotted rhythm.

Fourth system of musical notation, characterized by long, sweeping melodic lines in the treble staff and a steady accompaniment in the bass staff.

Fifth system of musical notation, featuring dense chordal textures and intricate melodic patterns in both staves.

Sixth system of musical notation, concluding the page. It includes a tempo change to *Allegro.* and a dynamic marking of *pp*. The notation shows a change in the bass staff's accompaniment pattern.

This page of musical notation consists of eight systems of grand staves. Each system contains a treble clef staff and a bass clef staff. The music is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, as well as rests. Dynamic markings are present throughout, including *pp* (pianissimo) and *p* (piano). The first system begins with a *pp* marking. The second system features a triplet of eighth notes in the bass staff. The third system includes a *pp* marking in the treble staff and a *pp* marking in the bass staff. The fourth system has a *p* marking in the treble staff. The fifth system has a *p* marking in the bass staff. The sixth system has a *p* marking in the treble staff. The seventh system has a *p* marking in the bass staff. The eighth system has a *p* marking in the treble staff. The notation is dense and detailed, with many notes and rests. The page is numbered '3' in the top right corner.

This page of musical notation is divided into eight systems, each containing a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#). The notation is dense, featuring complex chordal textures and arpeggiated patterns. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) in the third system, *Cres* (crescendo) in the second system, and *fp* (pianissimo) in the eighth system. The piece concludes with a double bar line and repeat signs.

Handwritten musical score for piano, consisting of seven systems of two staves each. The music is in G major and 3/4 time. It features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The right hand often plays chords and single notes, while the left hand plays more active rhythmic lines. There are some markings like '3' and '5' above notes in the first system, and '7' above notes in the second system.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The piece begins with a piano (*pp*) dynamic marking. The melody in the treble clef consists of eighth and quarter notes, while the bass clef provides a steady accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. A crescendo (*Cres.*) marking is placed above the treble staff, indicating a gradual increase in volume.

Third system of musical notation, showing further development of the melodic and harmonic material.

Fourth system of musical notation, featuring a second crescendo (*Cres.*) marking above the treble staff.

Fifth system of musical notation, with a third crescendo (*Cres.*) marking above the treble staff.

Sixth system of musical notation, showing a change in texture with more complex chordal structures in both staves.

Seventh system of musical notation, concluding the page with a forte (*ff*) dynamic marking. The piece ends with sustained chords in the bass and a melodic line in the treble.



3 3 3

8

8

*pp*

8

*pp*

loco.

*pp*

*pp*

*pp*

8

*pp*

8

loco.

1

3

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The music features a complex texture with many beamed notes and chords. A dynamic marking of *pp* is present in the second measure of the treble staff.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features similar complex textures with beamed notes and chords in both staves.

Third system of musical notation. A dynamic marking of *p* appears in the second measure of the treble staff, and another *p* marking is in the second measure of the bass staff.

Fourth system of musical notation, showing further development of the complex textures.

Fifth system of musical notation, continuing the intricate musical patterns.

Sixth system of musical notation, maintaining the complex texture.

Seventh system of musical notation, concluding the page with a dynamic marking of *Cres* in the second measure of the bass staff.

System 1: Treble and bass staves. Treble staff features a melodic line with slurs and accents. Bass staff features a rhythmic accompaniment with chords. A dynamic marking of *ff* is present in the second measure of the treble staff. A measure rest of 8 is indicated above the treble staff.

System 2: Treble and bass staves. Treble staff features a melodic line with slurs and accents. Bass staff features a rhythmic accompaniment with chords. A measure rest of 3 is indicated above the treble staff.

System 3: Treble and bass staves. Treble staff features a melodic line with slurs and accents. Bass staff features a rhythmic accompaniment with chords. A dynamic marking of *loco* is present above the treble staff. A measure rest of 3 is indicated above the treble staff.

System 4: Treble and bass staves. Treble staff features a melodic line with slurs and accents. Bass staff features a rhythmic accompaniment with chords. A measure rest of 8 is indicated above the treble staff.

System 5: Treble and bass staves. Treble staff features a melodic line with slurs and accents. Bass staff features a rhythmic accompaniment with chords. A dynamic marking of *loco* is present above the treble staff.

System 6: Treble and bass staves. Treble staff features a melodic line with slurs and accents. Bass staff features a rhythmic accompaniment with chords. A dynamic marking of *loco* is present above the treble staff.

System 7: Treble and bass staves. Treble staff features a melodic line with slurs and accents. Bass staff features a rhythmic accompaniment with chords. A measure rest of 7 is indicated above the bass staff.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a series of eighth-note chords. The lower staff is in bass clef with the same key signature and contains a bass line with some rests and eighth notes.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues with eighth-note chords. The lower staff features a prominent sustained chord in the first measure, indicated by a long horizontal line, followed by a bass line with eighth notes.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues with eighth-note chords. The lower staff features a bass line with eighth notes and some rests.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues with eighth-note chords. The lower staff features a bass line with eighth notes and some rests.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues with eighth-note chords. The lower staff features a bass line with eighth notes and some rests.

The sixth system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues with eighth-note chords. The lower staff features a bass line with eighth notes and some rests.

# INTRODUCTION.

Andanté. ♩ = 84.

PIANO.

Musical notation for the first system of the introduction, marked Andanté. It features a treble and bass staff with piano dynamics (*p* and *pp*) and a tempo of 84 beats per minute.

Allegro ♩ = 116.

Musical notation for the second system of the introduction, marked Allegro. It features a treble and bass staff with fortissimo dynamics (*ppp* and *ff*) and a tempo of 116 beats per minute.

Musical notation for the third system of the introduction, featuring a treble and bass staff with various rhythmic patterns and dynamic markings.

Musical notation for the fourth system of the introduction, featuring a treble and bass staff with a crescendo marking (*cres.*) and various rhythmic patterns.

Musical notation for the fifth system of the introduction, featuring a treble and bass staff with a fortissimo dynamic (*ff*) and various rhythmic patterns.

Musical notation for the sixth system of the introduction, featuring a treble and bass staff with a fortissimo dynamic (*ff*) and various rhythmic patterns.

CHOEUR.

*ppp*

Dé - - ja dans la plai - ne le so - leil ra -

*ppp* Dé - - ja dans la plai - ne le so - leil ra -

Plus lent.  $\text{♩} = 100.$

Dé - - ja dans la plai - ne le so - leil ra -

*pp*

- mè - ne fil - - les et gar - çons dé - - ja dans la plai - ne le so - leil ra -

- mè - ne fil - - les et gar - çons dé - - ja dans la plai - ne le so - leil ra -

- mè - ne fil - - les et gar - çons dé - - ja dans la plai - ne le so - leil ra -

*Dim.*

Animez.  $\text{♩} = 116.$

*pp*

- mè - ne fil - - les et gar - çons. En lai - tière ha -

- mè - ne fil - - les et gar - çons. Et d'un pas do -

- mè - ne fil - - les et gar - çons. Et d'un pas do -

*pp*

- gi - - le par - tons pour la vil - - le, par - tons pour la vil - - le,  
 - ci - - le par - tons pour la vil - - le, par - tons pour la vil - - le,  
 - ci - - le par - tons pour la vil - - le, par - tons pour la vil - - le,

quit - tons nos val - lons! en lai - tière a - gi - - le par - tons pour la  
 quit - tons nos val - lons! et d'un pas do - ci - - le par - tons pour la  
 quit - tons nos val - lons! et d'un pas do - ci - - le par - tons pour la

vil - - le, par - tons pour la vil - - le, quit - tons ces val - lons! allons par - *ff*  
 vil - - le, par - tons pour la vil - - le, quit - tons ces val - lons! allons par - *ff*  
 vil - - le, par - tons pour la vil - - le, quit - tons ces val - lons! allons par - *ff*

- tons, partons, par-tons, quit - tons ces val - lons, allons par-tons, partons, par-  
 - tons, partons, par-tons, quit - tons ces val - lons, allons par-tons, partons, par-  
 - tons, partons, par-tons, quit-tons ces val - lons, allons par-tons, partons, par-

Musical score for the first system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a similar pattern in the left hand.

tons, quittons ces val - lons! Bet - ly! Bet - ly! comment n'est  
 tons, quittons ces val - lons!  
 tons, quittons ces val - lons!

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part continues with the eighth-note accompaniment, marked with *ff* (fortissimo).

Musical score for the piano accompaniment of the second system, showing the right and left hand parts.

el - le pas i - ci? nous ve - nions la cher - cher pour par - tir a - vec

Musical score for the third system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part continues with the eighth-note accompaniment.

Musical score for the piano accompaniment of the third system, showing the right and left hand parts.



elle.

*pp*

Au ren-dez-vous Da-niel n'est pas fi-dèle,

*pp*

Au ren-dez-vous Da-niel n'est pas fi-dèle,

nous qui vou-lions nous qui vou-lions ri-re de lui.

nous qui vou-lions nous qui vou-lions ri-re de lui.

*pp*

Sans voir l'ef-fet de no-tre ru-se il faut par-

tir, il est grand jour *Cres.*

Mais du faux hi-men qui l'a-bu-se nous ri-rons au re-

Mais du faux hi-men qui l'a-bu-se nous ri-rons au re-

*Cres.*

*cres.* Oui, du faux hy-men qui l'a-bu-se nous ri-rons au re-tour, ce soir nous

-tour, du faux hy-men qui l'a-bu-se nous ri-rons au re-tour, ce soir nous

-tour, du faux hy-men qui l'a-bu-se nous ri-rons au re-tour, ce soir nous

*ff*

*cres.* *ff*

*Plus lent.*

ri-rons au re-tour, ce soir nous ri-rons au re-tour.

ri-rons au re-tour, ce soir nous ri-rons au re-tour.

ri-rons au re-tour, ce soir nous ri-rons au re-tour.

*Plus lent.*

*pp*

*fff* Dé - ja dans la plai - ne le so - leil ra - mè - ne fil - les et gar -

*fff* Dé - ja dans la plai - ne le so - leil ra - mè - ne fil - les et gar -

*fff* Dé - ja dans la plai - ne le so - leil ra - mè - ne fil - les et gar -

*fff* Dé - ja dans la plai - ne le so - leil ra - mè - ne fil - les et gar -

*Dim.* - çons dé - ja dans la plai - ne le so - leil ra - mè - ne fil - les et gar -

*Dim.* - çons dé - ja dans la plai - ne le so - leil ra - mè - ne fil - les et gar -

*Dim.* - çons dé - ja dans la plai - ne le so - leil ra - mè - ne fil - les et gar -

*Dim.* - çons dé - ja dans la plai - ne le so - leil ra - mè - ne fil - les et gar -

*Animé. ♩. 116.* *pp* - çons. Et d'un pas do - ci - le par - tons pour la

*pp* - çons. Et d'un pas do - ci - le par - tons pour la

*pp* - çons. Et d'un pas do - ci - le par - tons pour la

*Animé. pp* - çons. Et d'un pas do - ci - le par - tons pour la

vil - le par - tons pour la vil - le quit - tons nos val - lons!

vil - le par - tons pour la vil - le quit - tons nos val - lons!

vil - le par - tons pour la vil - le quit - tons nos val - lons!

en lai - tière a - gi - le par - tons pour la vil - le, par - tons pour la

en lai - tière a - gi - le par - tons pour la vil - le, par - tons pour la

en lai - tière a - gi - le par - tons pour la vil - le, par - tons pour la

vil - le, quit - tons ces val - lons, allons, par - tons, partons, par - tons, quit -

vil - le, quit - tons ces val - lons, allons, par - tons, partons, par - tons, quit -

vil - le, quit - tons ces val - lons, allons, par - tons, partons, par - tons, quit -

*pp*

tons ces val\_lons, al\_lons, par\_tons, partons, par\_tons, quittons ces val\_

tons ces val\_lons, al\_lons, par\_tons, partons, par\_tons, quittons ces val\_

quit\_tons ces val\_lons, al\_lons, par\_tons, partons, par\_tons, quittons ces val\_

Allegro 184. *f*

\_lons. C'est lui, le voici! c'est Da\_niel, le plus beau ber\_ger d'Appen\_

\_lons.

\_lons.

*f* *pp*

\_zell.

*pp*

Qu'il a l'air fier et sa\_tis\_fait, il a re\_çu no\_tre bil\_let.

*pp*

Qu'il a l'air fier et sa\_tis\_fait, il a re\_çu no\_tre bil\_let.

*ff*

N<sup>o</sup> 1.

## AIR.

All<sup>o</sup> risoluto.

PIANO.

*ff*

Elle est à moi c'est ma com-

*pp*

-pa - - gne elle est à moi j'ob-tiens sa main tous les her-

-gers de la mon-ta - - gne seront ja-loux de mon des-

-tin long-tems in-sensible et cru-el - - le Bet-ly repoussa mon a-

-mour mais je re - çois un billet d'el - le et je l'é - pou - se dans ce

jour et je l'é - pou - se dans ce jour et je l'é -

*Cresc.*

-pou - se dans ce jour.

*ff*

*And<sup>te</sup> non troppo.*
  
*pp*

Ô bon - heur ex -

trè - me en - fin el - le m'ai - me je veux qui - ci

mè - me cha - cun soit heu - reux que tout le vil -

- la - ge qu'au - jour - d'hui j'en - ga - ge pour mon ma - ri -

Animé.

- a - ge ac - coure en ces lieux

Animé.



que le soir en ca - den - ce et les jeux et la

dan - se que les jeux et la dan - se a - niment nos co - teaux que le hautbois ré -

- son - ne que le hautbois ré - son - ne ve - nez ve -

- nez venez tous je vous don - ne le vin le vin de mes ton -

neaux bu - vez le vin de mes ton -

The first system consists of a vocal line in G major and a piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

neaux

*p*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a dynamic marking of *p* (piano) and features a consistent eighth-note accompaniment.

elle est à moi c'est ma com - pa - gne elle est à moi j'ob - tiens sa

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part maintains the eighth-note accompaniment.

*a piacere.*

main tous les ber - gers de la mon - ta - gne se - ront ja - loux seront jaloux de mon des -

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a dynamic marking of *a piacere.* and includes a final chord in the right hand.

tin            ô bon - heur ex - trê - me            en - fin el - le

maï - me            je veux qu'i - ci            mè - me cha - cun soit            heu -

-reux            que tout le vil - la - ge            qu'au - jour - d'hui j'en -

-ga - ge            pour mon ma - ri - a - ge ac - toure en            ces

lieux je suis riche et ce que renfer - - me mon cel-

-lier ma grange ou ma fer - me prenez prenez tout est à

*Cresc.*

vous que tout soit commun en tre nous à ce soir à ce

*ff*

soir *p* doux mo - ment ah! ce soir ah! ah! ce soir

*pp*

ô bonheur ex - trê - me en - fin el - le

m'ai - me je veux qu'i - ci mê - me cha - eun soit heu - reux

que tout le vil - la - ge qu'au - jourd'hui j'en - ga - ge pour mon ma - ri -

- age ac - coure en ces lieux que

tout le vil - la - ge

que le vil - la - ge

*Cresc.*  
 ac - coure en ces lieux qu'on ac -

-coure en ces lieux qu'on ac -

*ff*

-coure en ces lieux

The first system of music features a vocal line in the upper staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are "-coure en ces lieux". The piano accompaniment consists of two staves: the right hand has a treble clef and plays a rhythmic pattern of eighth notes with chords, while the left hand has a bass clef and plays a simple eighth-note bass line.

qu'on ac - coure en ces

The second system continues the vocal line with the lyrics "qu'on ac - coure en ces". The piano accompaniment maintains the same rhythmic and harmonic structure as the first system.

lieux qu'on ac - coure en ces lieux qu'on ac - coure en ces lieux .

The third system concludes the vocal phrase with the lyrics "lieux qu'on ac - coure en ces lieux qu'on ac - coure en ces lieux .". The piano accompaniment continues with the established pattern.

The fourth system shows the piano accompaniment continuing with the same rhythmic and harmonic pattern as the previous systems.

The fifth system shows the piano accompaniment concluding the piece. It includes dynamic markings: a piano (*p*) marking in the middle and a fortissimo (*ff*) marking towards the end.

N<sup>o</sup> 2.

## COUPLETS.

Allegretto.

PIANO.

1<sup>er</sup> COUPLET.

Dans ce mo - deste et simple a - si - - le mul ne peut

2<sup>e</sup> COUPLET.

J'i - rais quand je suis la mai - tres - - se me donner

commander que moi je suis libre heureuse et tran -

un maitre oui dà pour qu'à la danse où l'on s'em -



-quil - - le je puis cou - rir partout je croîs sans qu'un ma -  
 -pres - - se quand un ga - lant n'in - vi - te - ra mon ma - ri

-ri gronde a - près moi  
 di - se restez là

et si quelqu'amou - reux soupçonneux me faisait les grands yeux moi je ris  
 un é - poux en fu - reur me fait peur c'est a - lors que mon cœur me dirait

moi je ris - et je dis Li - ber - té ché -  
 Avec le premier Couplet.

qu'en se - cret oui qu'en se - cret

- ri - e seul bien de la vi - e li - ber - té ché -

- ri - e rè - gne toujours la tra la tra la tra la

tra la

li - ber - té - ché - ri - e    seul bien de la vi - e

li - ber - té ché - ri - e    rè - gne toujours là tra la tra la    tant pis pour

qui s'en fache - ra tra la tra la    la tant pis pour qui s'en fache - ra

*1<sup>r</sup> Couplet* §

*CODA pour le 2<sup>e</sup> Couplet.*

-ra ah

AIR.

Moderato.

PIANO.

*ff*

*ff*

MAX.

*p*

Récit.

Ar - rêtons nous i - ci l'aspect de ces mon - ta - gnes divresse et de plai -

-sir fait tressaillir mon cœur

Recit.

Un instant de re

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staves. The vocal line begins with a recitative section, indicated by the 'Recit.' marking. The piano accompaniment consists of dense chords and rhythmic patterns.

\_pos dans ces ver - tes cam - pa - gnes nous rendra sur le champ no - tre première ar -

The second system continues the musical score. The vocal line is mostly silent, with a few notes. The piano accompaniment features a change in dynamics to *pp* (pianissimo) and includes a change in time signature to 6/8.

Andante.

\_deur. Val - lons de l'Helvé - ti - e ob -

The third system of the musical score is marked 'Andante'. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment includes dynamic markings of *ff* (fortissimo) and *p* (piano), and a change in time signature to 6/8.

\_jet de mon a - mour sa - lut ter re ché - ri - e où

The fourth system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a change in time signature to 6/8 and includes a key signature change to one sharp (F#).

*f*

j'ai re-çu le jour à l'étran-ger un pacte impi-e

*cres* *ff* *Dim.* *Cresc.* *ff*

ven-dait mon sang et ma foi mais à pré-sent ô ma pa-

*Dim.* *pp* *ff* *pp*

-tri-e je pourrai donc mourir pour toi je pourrai donc mourir pour

toi je pourrai donc je pourrai donc mourir mourir — pour toi

*pp*

Andantino.

Entendez - vous

entendez - vous ces airs si tou -

\_ chants et si doux ces airs si tou -

Moderato.

\_ chants et si doux Chant de nos mon - ta - gnes

qui fais — tressail — lir                    toi    de nos cam — pa — gnes

vi — vant            sou — ve — nir                    ta            douce harmo —

— ni — e    tes    sons    en — chanteurs ren — dent la pa —

— tri — — — e    pré — sente            à nos cœurs — — — — —

*ff*



rendent la pa - tri - - e pré - sen - te pré - sente à nos

cœurs

*ff*

*ff*

au - près — d'autres mai - tres

*pp*

*pp*

qu'il — nous faut ser - vir si tes sons cham - pè - - tres

*pp*

*pp*

vien - nent reten - tir la douleur nous ga - - gne

il nous faut mou - rir ou vers la mon - tagne il faut reve - nir Chant de nos mon -

*Ball.* *a Tempo*

- ta - gnes qui fais - tressail - lir toi de nos cam - pa - gnes

vi - vant sou - ve - nir ta - - - - douce harmo -

- ni - e tes sous en chan - teurs

ren - dent la pa - - tri - - e pré - sente à nos

cœurs rendent la pa - tri - - e pré -

*ff*

- sen - te pré - sente à nos cœurs ren - dent la pa - tri - e présente à nos

*fp fp fp fp*  
*f*

cœurs la pa-tri - e présente à nos

*f p f*

cœurs pré - sente à nos cœurs la pa - tri - e présente à nos

*ff ff ff*

cœurs.

*ff ff ff*

*ff ff*

## ENSEMBLE.

Moderato.  $\text{♩} = 152.$   
*pp*

PIANO.

MAX.

Par cet étroit sen - tier qui conduit au vil - la - ge qui vient? c'est elle! oh si je m'en croy -

- ais comme i - ci, je l'embrasse - rais; mais non, point de fai -

*ff* *pp*

- bles - - - se! oui montrons du cou - ra - ge.

CHOEUR.

Que mes or - dres par vous soient sui - vis à l'in - stant

*pp*

Par -

*pp*

Par -

Amis, il faut gai -

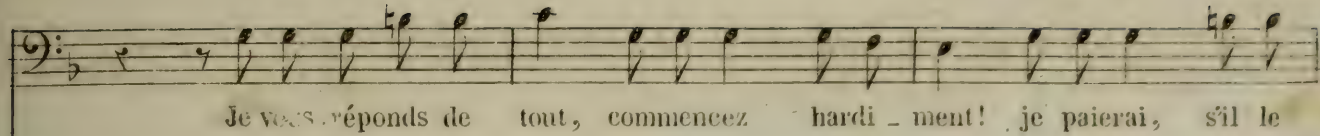
-lez, par - lez, par - lez! que faut-il fai - re?

-lez, par - lez, par - lez! que faut-il fai - re?

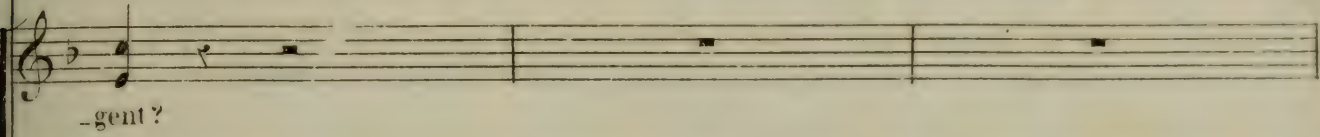
ment mettre i - ci tout au pil - lage.

Y pensez-vous, ser - gent? y pensez-vous, ser -

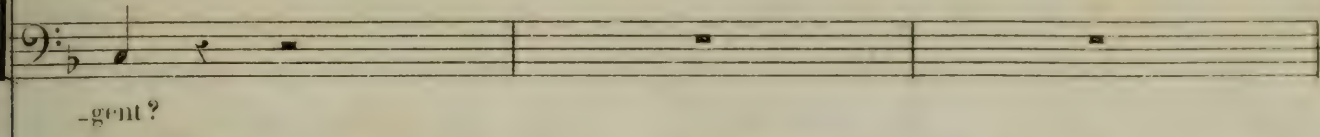
Y pensez-vous, ser - gent? y pensez-vous, ser -



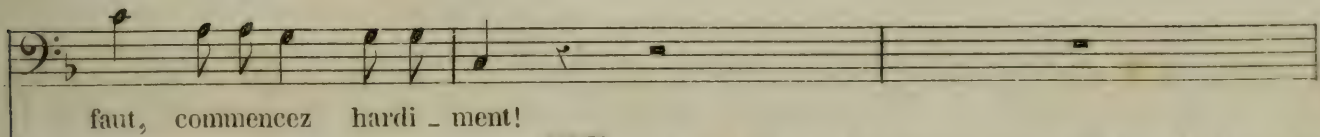
Je vous répons de tout, commencez hardi - ment! je paierai, s'il le



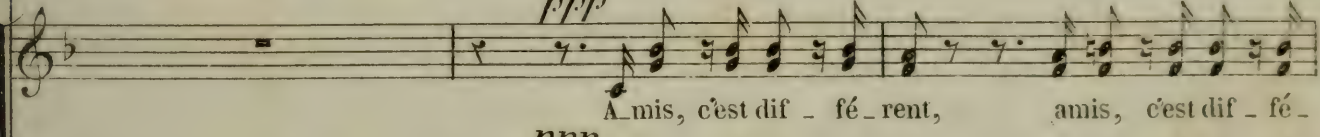
-gent?



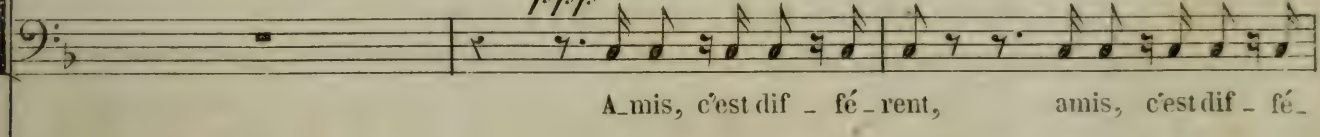
-gent?

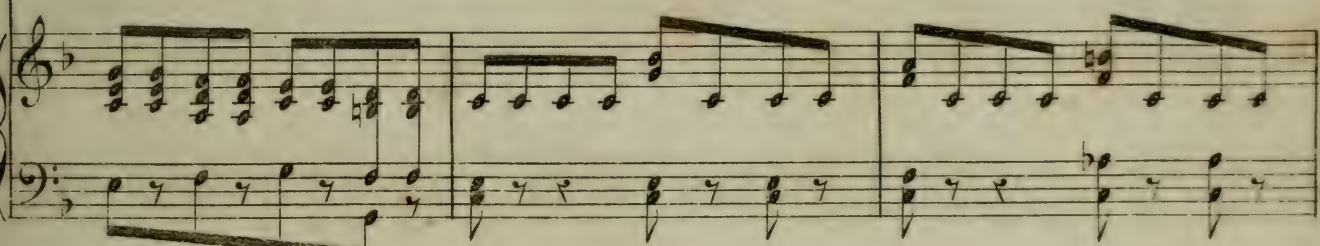
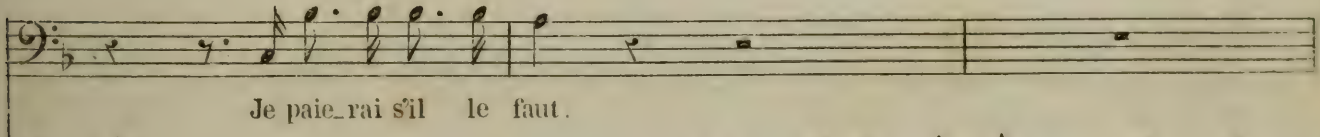
faut, commencez hardi - ment!



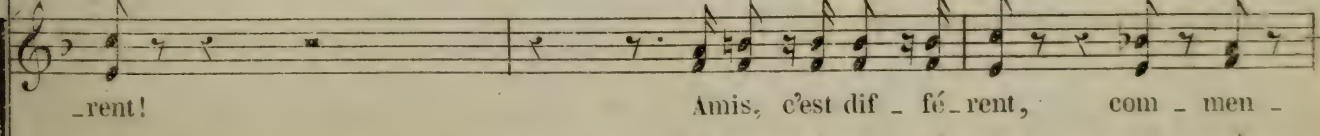
*fff*  
A\_mis, c'est dif - fé - rent, amis, c'est dif - fé -



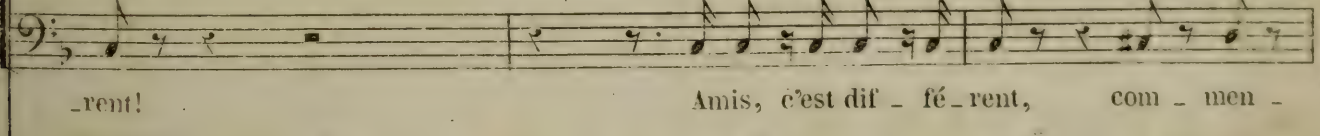
*fff*  
A\_mis, c'est dif - fé - rent, amis, c'est dif - fé -

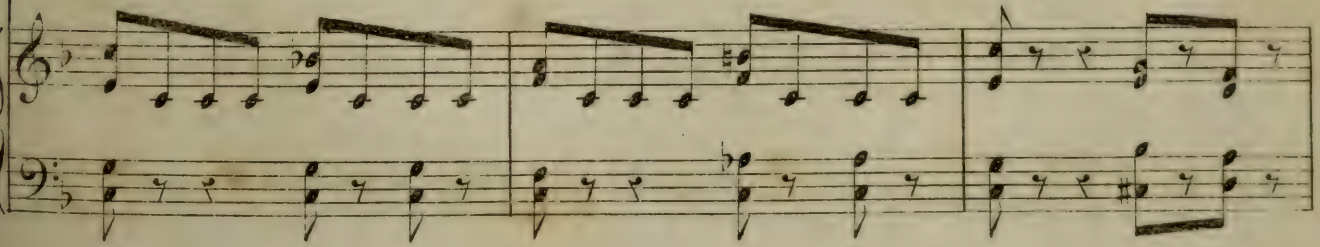
Je paie\_rai s'il le faut.



\_rent! Amis, c'est dif - fé - rent, com - men -



\_rent! Amis, c'est dif - fé - rent, com - men -



All<sup>o</sup> con fuoco. ♩ · 132.

cons à l'ins - - tant!

The first system consists of two vocal staves (treble and bass clef) and a piano accompaniment. The piano part features a 12/8 time signature and includes triplet markings over the bass line.

cons à l'ins - - tant!

The second system continues the vocal and piano parts from the first system, maintaining the 12/8 time signature and triplet patterns.

*ff*  
Du vin, du vin, du rhum, du rac! allons partout faisons main basse! il faut, amis, que tout y

The third system features a forte (*ff*) dynamic. The piano accompaniment is characterized by a dense, rhythmic texture of chords and eighth notes.

*ff*  
Du vin, du vin, du rhum, du rac! allons partout faisons main basse! il faut, amis, que tout y

The fourth system continues the vocal and piano parts with the same forte (*ff*) dynamic and rhythmic intensity.

*ff*

The fifth system shows the piano accompaniment part, featuring a strong rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

pas, il faut garnir le ha - vre - sac.

The sixth system includes the vocal line and piano accompaniment for the phrase 'pas, il faut garnir le ha - vre - sac.'

pas, il faut garnir le ha - vre - sac. C'est le sergent qui l'or - donne, buvons tous a - vec ar -

The seventh system continues the vocal and piano parts, including the phrase 'C'est le sergent qui l'or - donne, buvons tous a - vec ar -'

The eighth system shows the piano accompaniment part, continuing the rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.



Cet-te consigne est fort bonne et j'ô bé - is, j'ô béis de grand cœur. Du vin! du

deur Cet-te consigne est fort bonne et j'ô bé - is de grand cœur. Du vin! du

vin! du vin, du rhum, du rac! du vin! du

vin! du vin, du rhum, du rac! du vin! du

vin! du vin, du rhum, du rac! allons! cher

vin! du vin, du rhum, du rac! allons! cher

\_chons du vin, du rhum, du rac!  
 \_chons du vin, du rhum, du rac! No - tre sergent Por -

La con - signe est fort bonne, j'o - bé - is de grand  
 \_donne, bu - vons avec ar - deur! La con - signe est fort bonne, j'o - bé - is de grand

cœur, il faut que tout y pas - - se, mes a - mis, point de grâ - - -  
 cœur, il faut que tout y pas - se, mes a - mis, point de

C'est

-ce! allons, buvons et du meil-leur, allons, buvons et du meil-leur.

grâce! allons, buvons et du meil-leur, allons, buvons et du meil-leur.

*pp*

bien, c'est bien, fort bien!

*pp*

Du vin, du rhum et puis du

*pp*

Du vin, du rhum et puis du

*pp* *pp* *pp*

rac, ç'a fait du bien à l'es-to-mac, du vin du rhum et puis du

rac, ç'a fait du bien à l'es-to-mac, du vin du rhum et puis du

rac, c'a fait du bien à l'es - to - mac, du vin, — du rhum, du

rac, c'a fait du bien à l'es - to - mac, du vin, — du rhum, du

*ff*

*ff*

rac, du vin, du vin, du rhum, du rac, du vin, — du rhum, du

rac, du vin, du vin, du rhum, du rac, du vin, — du rhum, du

*ff*

rac, du vin, du vin, du rhum, du rac, allons, du vin, du rhum, du

rac, du vin, du vin, du rhum, du rac, allons, du vin, du rhum, du

8

loco

BETLY. Même mouvement.

rac. Ah grand dieu! qu'ai-je vu! messieurs, que voulez

rac.

*ff*

un peu retenu.

vous?

*pp MAX.*

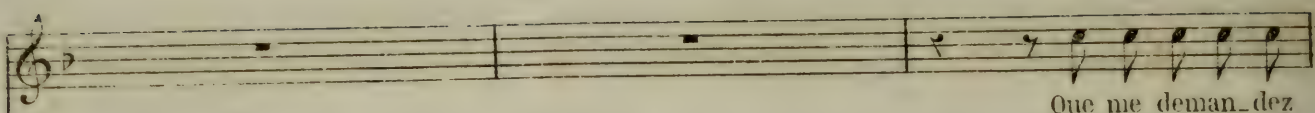
Nous voulons à di - ner, ain - si, belle aux yeux doux, il faut à nous ai -

*ff*

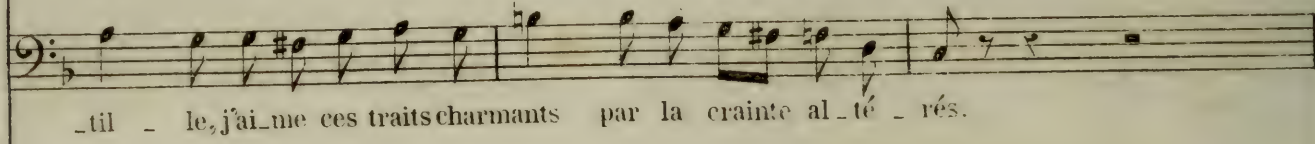
BETTY.

Mais messieurs, de quel droit?

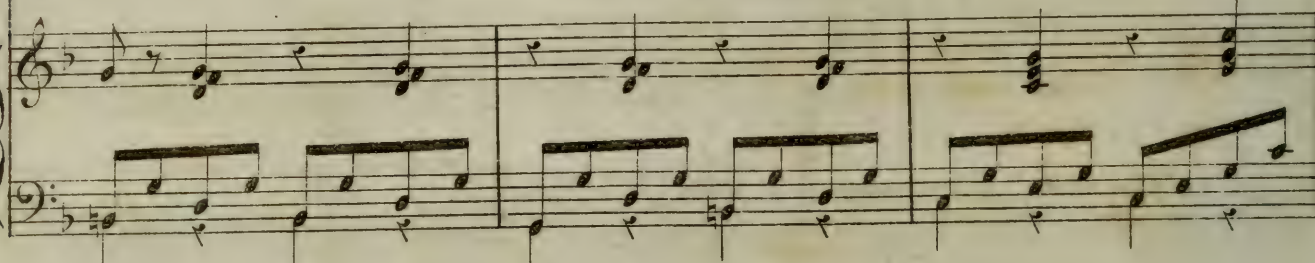
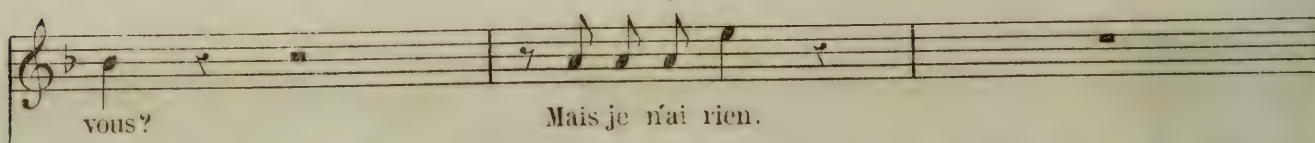
-der que vo - tre ta - lent bril - le. Elle est vraiment gen -



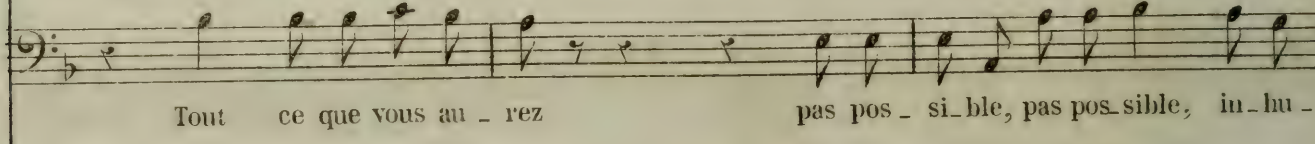
Que me deman-dez



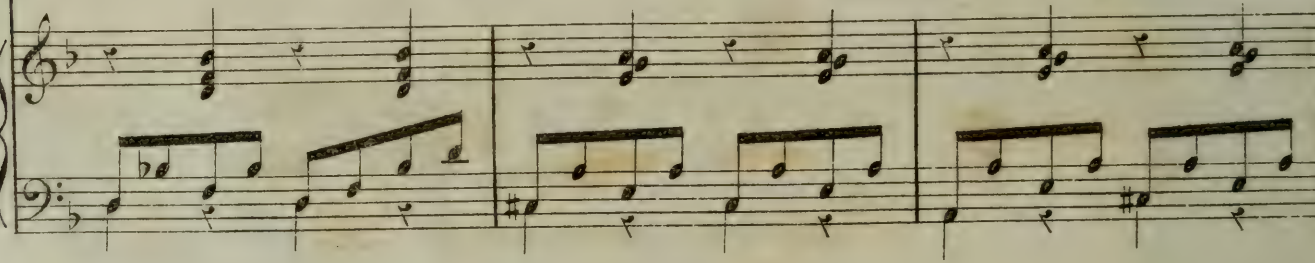
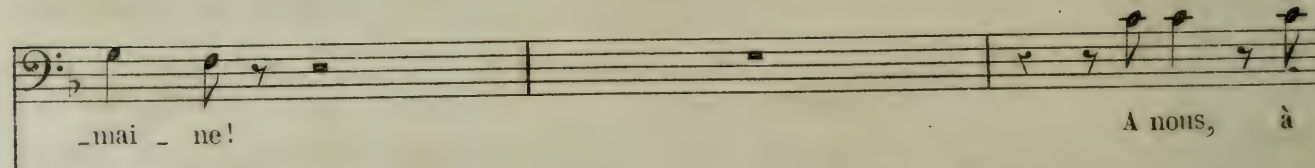
-til - le, j'ai-me ces traits charmants par la crainte al-té-rés.

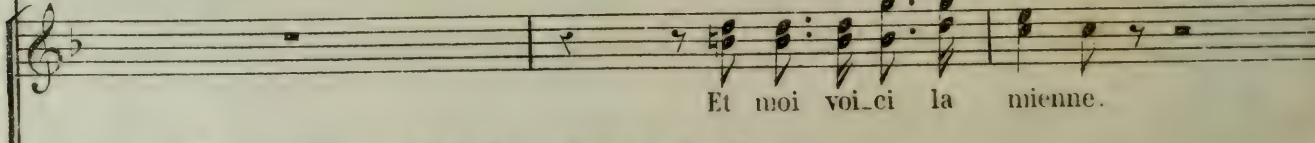
vous? Mais je n'ai rien.



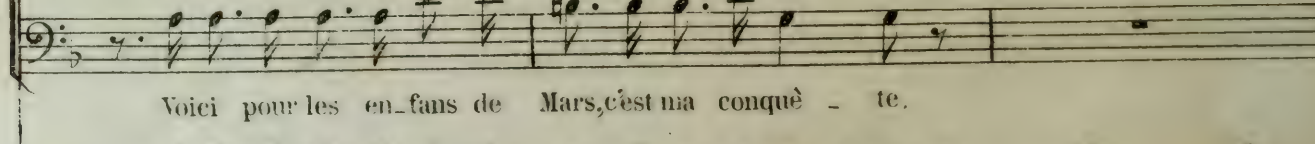
Tout ce que vous au-rez pas pos-si-ble, pas pos-sible, in-hu-

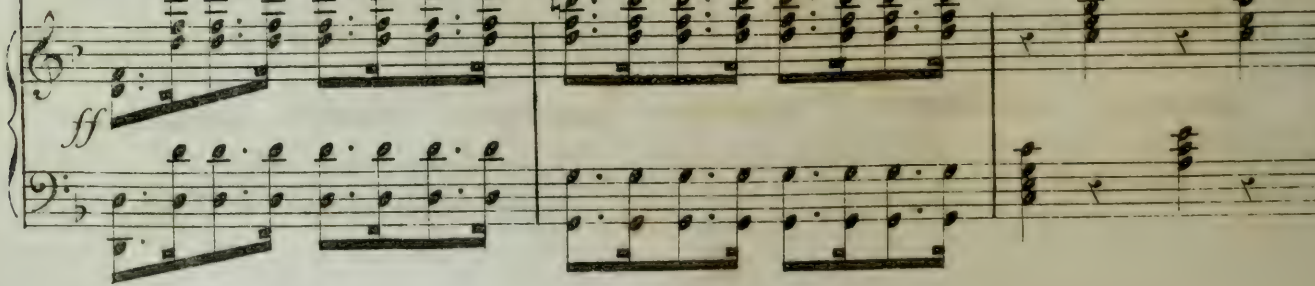
-mai-ne! A nous, à



Et moi voi-ci la mienne.



Voici pour les en-fans de Mars, c'est ma conquè-te.



CHOEUR.

BETTY.

Tou-te ma bas-se cour! u-ne pa-reille au-

nous et la-pins et ca-nards.

The first system of music includes a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line has lyrics: "Tou-te ma bas-se cour! u-ne pa-reille au-". The piano accompaniment features triplets in the right hand and chords in the left hand. A dynamic marking of *pp* is present.

-da - ce! Ah c'est aussi trop fort! vous ne les au-rez

et les clefs de la cave!

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has lyrics: "-da - ce! Ah c'est aussi trop fort! vous ne les au-rez". The piano accompaniment continues with similar textures. The dynamic marking *pp* is maintained.

pas. Ah c'est bien pis en -

un Soldat.

Par bonheur on s'en passe j'ai for-cé le cel-lier.

8- loco.

The third system introduces a new character, "un Soldat", in the bass clef. The vocal line has lyrics: "pas. Ah c'est bien pis en -". The piano accompaniment features a more active melody in the right hand, marked with a dynamic of *pp* and a tempo change to *loco.* at measure 8. The system concludes with a double bar line and measure numbers 12 and 8.

cor!

*ff*

Du vin, du vin, du rhum, du rac! allons, partout faisons main basse il faut, amis, que tout y

*ff*

Du vin, du vin, du rhum, du rac! allons, partout faisons main basse il faut, amis, que tout y

passe, il faut garnir le ha - vre - sac!

passe, il faut garnir le ha - vre - sac! C'est le sergent qui l'or - donne, bu - vonstous a - vec ar -

Cet - te con - signe est fort bon - ne, et jö - bé - is jö - bé - is de grand

-deur. Cet - te con - signe est fort bon - ne, et jö - hé - is de grand



cœur. Du vin, du vin, du vin, du rhum, du

cœur. Du vin, du vin, du vin, du rhum, du

*ff*

Detailed description: This system contains the first two systems of a musical score. The top system has a vocal line in treble clef and a bass line in bass clef. The lyrics are 'cœur. Du vin, du vin, du vin, du rhum, du'. The second system has a vocal line in treble clef and a bass line in bass clef. The lyrics are 'cœur. Du vin, du vin, du vin, du rhum, du'. Below these are the piano accompaniment parts, consisting of a right-hand part in treble clef and a left-hand part in bass clef. The right-hand part features a series of chords with a melodic line, and the left-hand part features a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of 'ff' is present in the first measure of the piano accompaniment.

rac! du vin, du vin, du vin, du rhum, du

rac! du vin, du vin, du vin, du rhum, du

Detailed description: This system contains the third and fourth systems of the musical score. The top system has a vocal line in treble clef and a bass line in bass clef. The lyrics are 'rac! du vin, du vin, du vin, du rhum, du'. The second system has a vocal line in treble clef and a bass line in bass clef. The lyrics are 'rac! du vin, du vin, du vin, du rhum, du'. Below these are the piano accompaniment parts, consisting of a right-hand part in treble clef and a left-hand part in bass clef. The right-hand part features a series of chords with a melodic line, and the left-hand part features a rhythmic accompaniment.

rac! allons, cherchons du vin, du rhum, du

rac! allons, cherchons du vin, du rhum, d

Detailed description: This system contains the fifth and sixth systems of the musical score. The top system has a vocal line in treble clef and a bass line in bass clef. The lyrics are 'rac! allons, cherchons du vin, du rhum, du'. The second system has a vocal line in treble clef and a bass line in bass clef. The lyrics are 'rac! allons, cherchons du vin, du rhum, d'. Below these are the piano accompaniment parts, consisting of a right-hand part in treble clef and a left-hand part in bass clef. The right-hand part features a series of chords with a melodic line, and the left-hand part features a rhythmic accompaniment.

rac! La con - signe est fort

rac! No - tre sergent l'or - don - ne, bu - vons avec ar - deur. La con - signe est fort

bon - ne, j'o - - bé - is de grand cœur, il faut que tout y pas - - -

bon - ne, j'o - - bé - is de grand cœur, il faut que tout y

- se, mes a - mis, point de grâ - - - ce! al - lons, buvons et du meil -

pas - se, mes a - mis, point de grâce! al - lons, buvons et du meil -

MAX.

C'est bien, c'est

\_leur, al\_lons, buvons et du meil\_leur!

\_leur, al\_lons, buvons et du meil\_leur!

*pp* *pp*

bien, fort bien!

Du vin, du rhum et puis du rac, ç'a fait du bien à l'es - to -

Du vin, du rhum et puis du rac, ç'a fait du bien à l'es - to -

*pp*

\_mac, du vin, du rhum et puis du rac, ç'a fait du bien à l'es - to -

\_mac, du vin, du rhum et puis du rac, ç'a fait du bien à l'es - to -

mac, du vin, — du rhum, du rac, du vin, du vin, du rhum, du

mac, du vin, — du rhum, du rac, du vin, du vin, du rhum, du

*ff*

rac, du vin, — du rhum, du rac, du vin, du vin, du rhum, du

rac, du vin, — du rhum, du rac, du vin, du vin, du rhum, du

8

$\text{♩} = 120$ . **BETLY.**

Mon meilleur vin, celui que pour mon

rac, allons, du vin, du rhum, du rac!

rac, allons, du vin, du rhum, du rac!

loco.

*pp*

frè - re, que pour mon frè - re j'avais gar - dé!

MAX.  
Ras - su - re - toi, ma

chè - re, c'est tout comme s'il le bu - vait.

*pp*  
A la san -

-té de notre aimable hô - tes - se et pour fé - ter sa po - li -

A sa santé et pour féter sa po - li -

Non pas, non pas, s'il vous plait, je ne permets pas

tes - se, un seul bai - ser.

tes - se, un seul bai - ser.

ça, je ne permets pas ça.

*pp* Je com - prends le ser - gent veut la garder pour

*pp* Je com - prends le ser - gent veut la garder pour

BETLY.

Probablement, probablement! ô ciel! ô ciel! et qu'est ce que je vois? les voi - là

lui.

lui.

done mai\_tre chez moi! aux magis\_trats je porte\_rai ma plain\_te!

**MAX.**

Dès de-

*fp*

-main nous serons loin d'eux, rassurez-vous soyez sans crainte, pendant un mois, c'est fort heu-

-reux vous aurez des sol\_dats aimables et joy\_eux, car tout le régi\_ ment doit passer en ces

**BETTY.**

Ah c'est hor\_ri\_ ble! c'est af\_freux! que vais-je de\_ve-

lieux!

*pp*

nir — hé\_las au milieu d'eux!

Allons, al\_lons, gais com\_pa\_

gnons du ré\_gi\_ment, ré\_pétons les chan\_sons, a\_mis faites si\_

len\_ ce, car c'est moi qui com\_mence, al\_lons, faites si len\_

\_ce, car c'est moi qui com\_men\_ ce.

Musical score for a vocal piece with piano accompaniment. The score is in G major and 3/4 time. It features a vocal line and a piano accompaniment with frequent triplets and a forte (ff) dynamic. The lyrics are in French and describe a scene of people singing and dancing.



N° 4.

COUPLETS.

Moderato.

PIANO.

8 *tr*

8 *tr* *loco.*

8 *tr* *loco.*

1<sup>er</sup> Couplet. *pp*

Dans le ser - vi - ce de l'Au - tri - - che

2<sup>me</sup> Couplet. *pp*

Dans les beaux yeux d'une inhu - mai - - ne

*pp*

le mi - li - tai - re n'est pas ri - - che, cha - cum sait ç'a;  
de sa dé - faite on lit sans pei - - ne le pro - nos - tie;

mais si sa paye est trop lé - gè - re, on se con -

mul - les ri - gueurs ne nous re - tien - - nent, de droit les

-so - le, c'est la guer - re qui la paie - ra; aus - si mor -

bel - les ap - par - tien - - nent au Kai - ser - lie. se di - ver -

-bleu! que de tout l'on s'em - pa - re, jeu - nes beau - tés et fla - cons et ci -

-tir fut tou - jours mon prin - ci - pe, tout est fu - mée et la gloire et la

-ga - - - - res. Vi - ve le vin, l'a - mour et le ta -  
 pi - - - - pe. Vi - ve le vin, l'a - mour et le ta -

\_bac! voi - là voi - là voi - là voilà le re - frain du bi - vouac.  
 \_bac! voi - là voi - là voi - là voilà le re - frain du bi - vouac.

vi - ve le vin, l'a - mour et le ta - bac! voi - là voilà le re - frain du bi -  
 vi - ve le vin, l'a - mour et le ta - bac! voi - là voilà le re - frain du bi -

-vouac, le vin, l'a - mour, l'a - mour et le ta - bac, voi - là voi -  
 -vouac, le vin, l'a - mour, l'a - mour et le ta - bac, voi - là voi -

-là le refrain du bi - vouac, le vin, l'a - mour et le ta - bac, voilà le refrain du bi -  
 -là le refrain du bi - vouac, le vin, l'a - mour et le ta - bac, voilà le refrain du bi -

-vouac, le vin, l'a - mour et le ta - bac, c'est le re - frain du bi - vouac.  
 -vouac, le vin, l'a - mour et le ta - bac, c'est le re - frain du bi - vouac.

*Cresc.* *f*

## CHŒUR ad libitum.

*ff*

Vi - ve le vin, l'a - mour et le ta - bac! voi - là voi - là voilà voi - là le re -

*ff*

Vi - ve le vin, l'a - mour et le ta - bac! voi - là voi - là voilà voi - là le re -

*ff*

Vi - ve le vin, l'a - mour et le ta - bac! voi - là voi - là voilà voi - là le re -

*ff*

*ff*

-frain du bi - vouac. Vi - ve le vin, l'a - mour et le ta - bac! voilà voi -

*ff*

-frain du bi - vouac. Vi - ve le vin, l'a - mour et le ta - bac! voilà voi -

*ff*

-frain du bi - vouac. Vi - ve le vin, l'a - mour et le ta - bac! voilà voi -

*ff*

là voilà voi - là le re - frain du bi - vouac .

là voilà voi - là le re - frain du bi - vouac .

là voilà voi - là le re - frain du bi - vouac .

MAX.

O nou\_velle a - gré - a - ble! cou\_rons, cou\_

un Soldat.

Le di\_ner est ser\_vi.

\_rons, cou\_rons nous mettre à table, et jusqu'à demain sans fa\_çons, mes a\_mis,

nous y res\_te\_rons, et jusqu'à demain sans fa\_çons, mes a\_mis, nous y res\_te\_

Mal.

*Rall.*

-rons, et jusqu'à demain sans fa - çons, mes a - mis, nous y res - te - rons.

Più mosso.

*Rall.* *pp*

-gré moi je fris - son - ne et de crainte et d'hor-

*MAX.* *pp*

De crainte el - le fris - son - ne,

-reur. Hé - las! tout m'a ban - don - ne

vraiment j'en ris au fond du cœur. Que



et je ne meurs de peur.

l'a-mi-tié par-don-ne, pardonne un instant de fray-

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with lyrics 'et je ne meurs de peur.'. The middle staff is a vocal line in G major with lyrics 'l'a-mi-tié par-don-ne, pardonne un instant de fray-'. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

mal-gré moi je fris-son-ne et

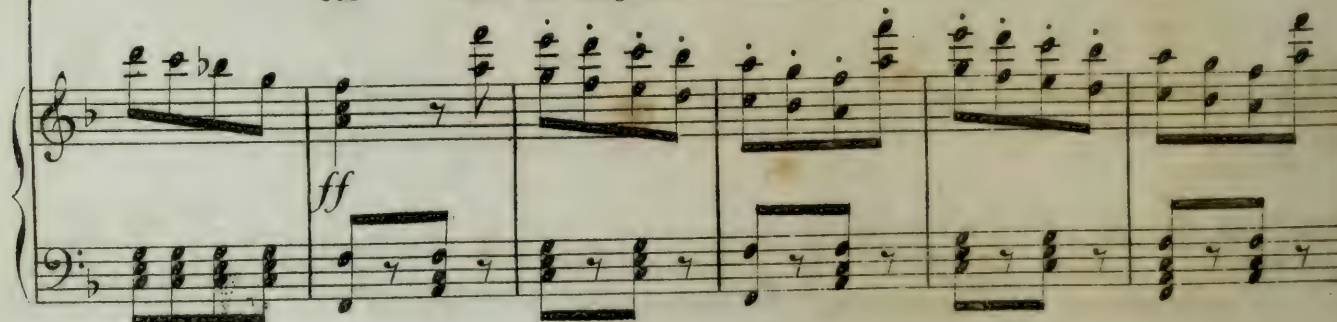
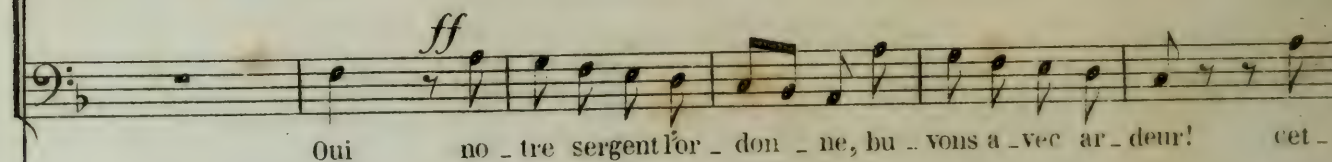
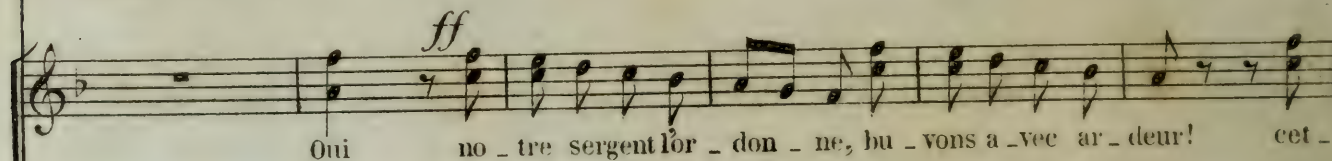
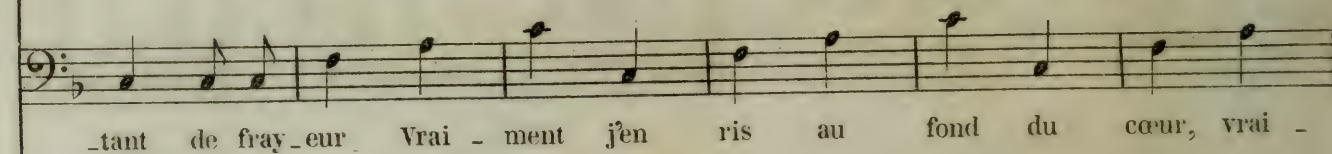
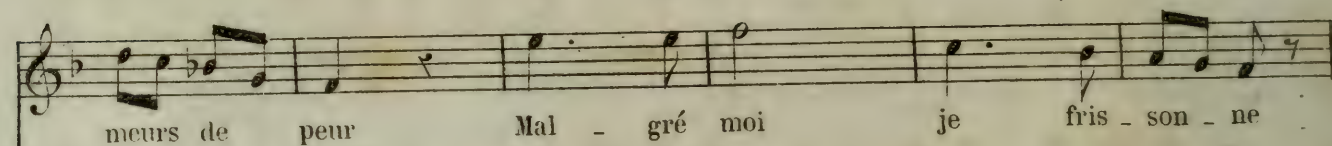
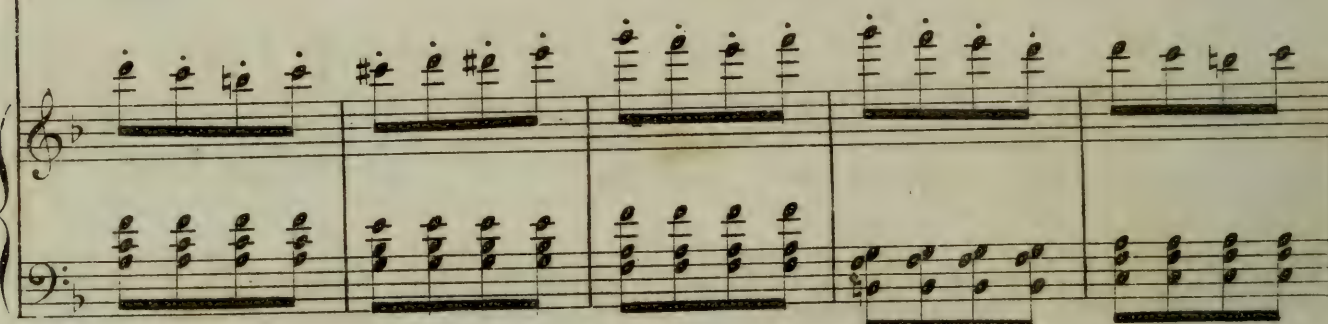
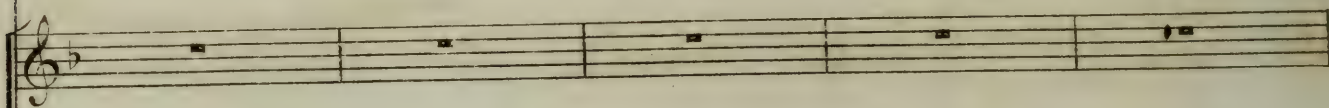
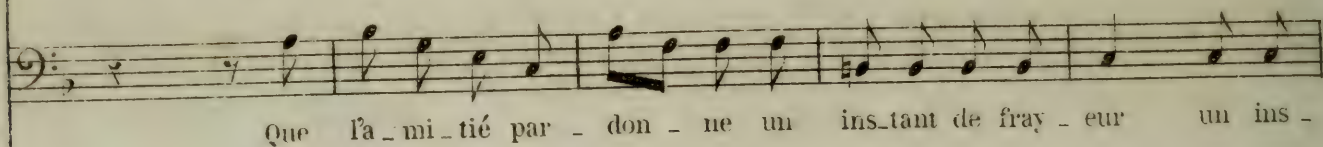
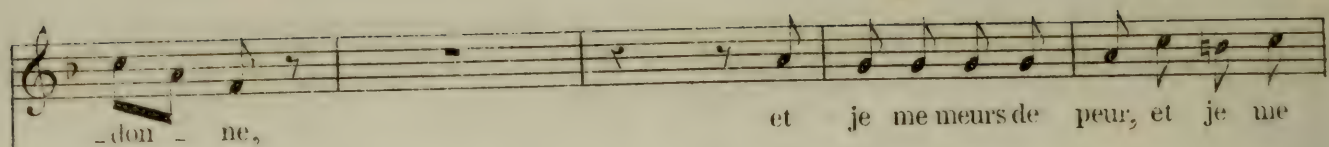
-eur. de crainte el-le fris-son-ne,

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with lyrics 'mal-gré moi je fris-son-ne et'. The middle staff is a vocal line in G major with lyrics '-eur. de crainte el-le fris-son-ne,'. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

de crainte et d'hor-reur. hé-las tout n'a-ban-

vraiment j'en ris au fond du cœur.

The third system consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with lyrics 'de crainte et d'hor-reur. hé-las tout n'a-ban-'. The middle staff is a vocal line in G major with lyrics 'vraiment j'en ris au fond du cœur.'. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.



et de crainte et d'horreur hé - las hé - las tout  
 ment j'en ris au fond du cœur voy - ez de crainte el -  
 -te consigne est bon - ne j'o - bé - is de grand cœur j'o - bé - is de grand cœur j'o - bé -

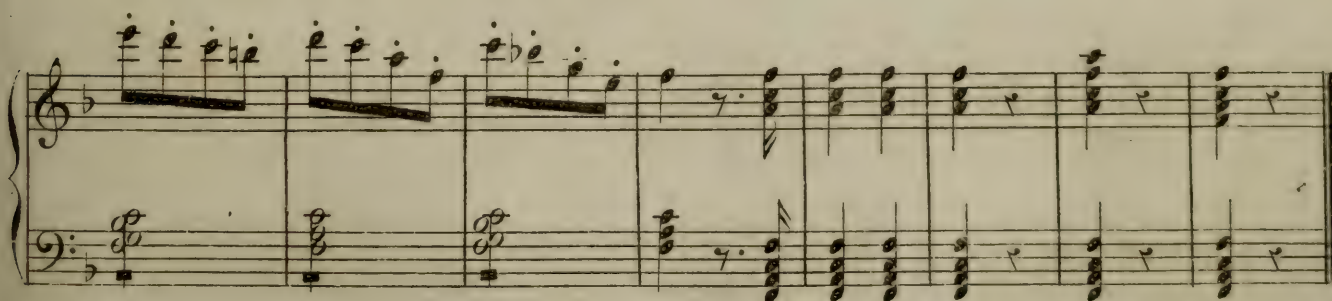
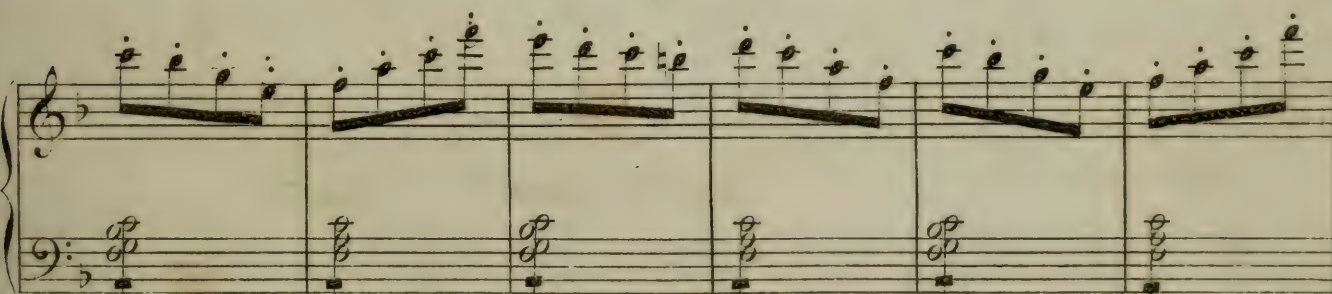
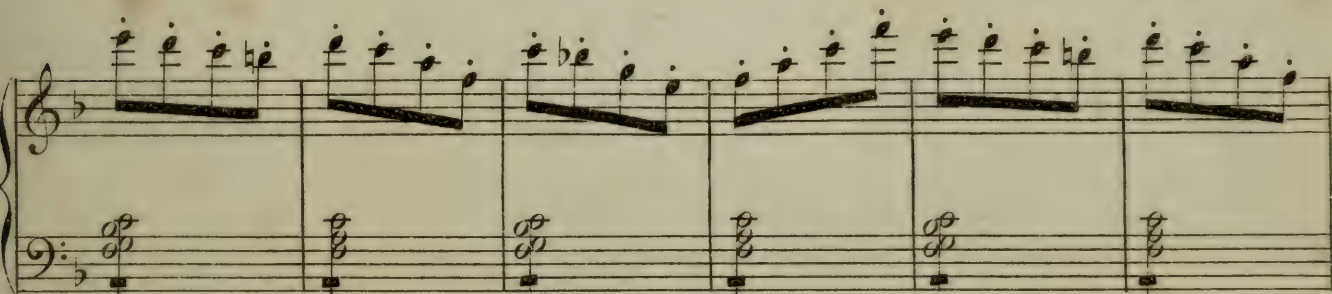
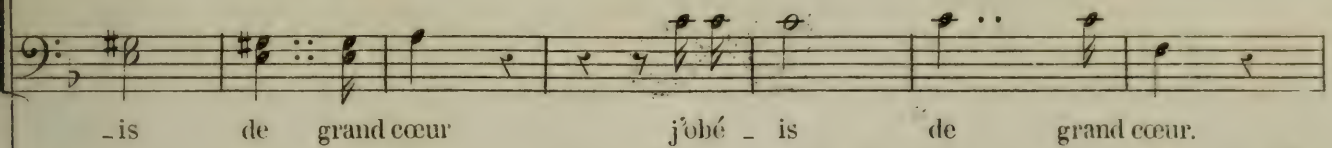
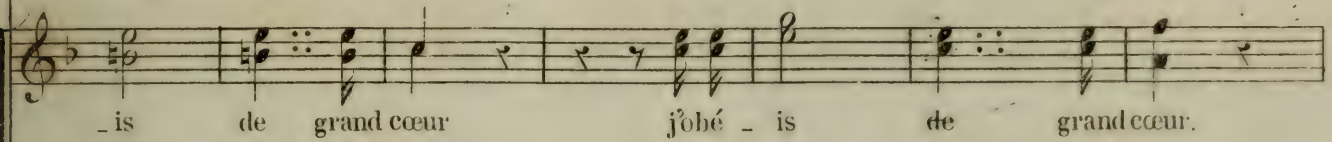
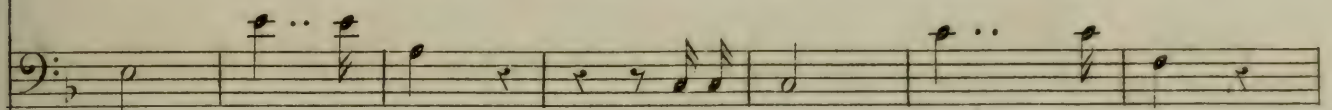
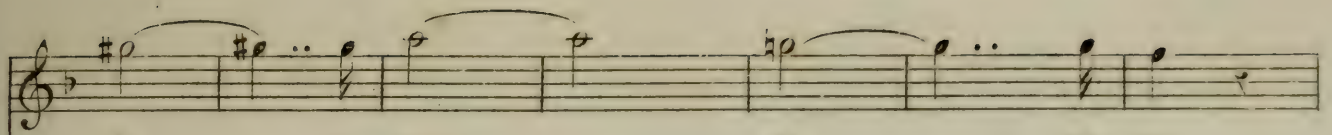
m'a - ban - donne et je me meurs de — peur  
 -le fris - sonne et moi j'en ris au fond du cœur vrai -  
 -is de grand cœur oui j'o - bé - is j'o - bé - is de grand cœur no -  
 -is de grand cœur oui j'o - bé - is j'o - bé - is de grand cœur no -  
 loco

mal - gré moi je fris - son - ne et de crainte  
 - ment j'en ris au fond du cœur, vrai - ment j'en ris au  
 - tre sergent l'or - don - ne, bu - vons a - vec ar - deur! Cet - te consigne est bon - ne, j'o -

- tre sergent l'or - don - ne, bu - vons a - vec ar - deur! Cet - te consigne est bon - ne, j'o -

et d'hor - reur!  
 fond du cœur, i - ci que l'a - mi - tié par - don - - ne un ins -  
 - bé - is de grand cœur, c'est no - tre ser - gent qui l'or - don - - ne, j'o - bé -

- bé - is de grand cœur, c'est no - tre ser - gent qui l'or - don - - ne, j'o - bé -



## N° 5.

## DUO.

Andantino.

BETLY.

Prêt à quit - ter ceux que l'on ai - - me faut-il par -

PIANO.

-tir partir si brusque - ment et vous pouvez bien i - ci mê - me vous ar - rê -

DANIEL.

-ter vous ar - rêter un seul mo - ment. Dieu qu'en - tends - je ô surprise ex -

-trè - me vous m'aviez dit de par - tir et mainte - nant c'est vous mè -

me vous qui dai\_gnez qui daignez me re \_ te \_ nir vous qui dai \_ gnez me re \_ te \_

**BETTY.**

Dum a \_

\_nir qui dai\_gnez vous qui daignez me re \_ te \_ nir.

\_mi l'on peut bien je pen \_ se re \_ ce \_ voir les derniers a \_

dieux

non je sens que vo-tre pré-sen-ce va me

rendre en-cor plus malheu-reux et puis-que votre or-dre cri-

-el m'a ban-ni je m'en-vas a-

Dieu Daniel Da-niel encore en-core

*All<sup>o</sup>* *En peu plus lent.*

-dieu a-dieu

*All<sup>o</sup>* *Suivez la voix.*

*ff*

*ff*



Allegro.

un seul ins - tant de vous j'im - plo - re un seul mo - ment

Allegro.

DANIEL.  
Animez un peu.

Dou - ce ma - gi - e ou suis je hé - las sa voix ché -

Cresc.

- ri - e re - tient mes pas en - core en - core

un seul mo - ment el - le m'im - plo - re moi son a -

*pp* dé - froi - sai - si - e je tremble hé - las  
 - mant *pp* en - core en - core — un seul mo - ment  
*ff* *pp*  
 je vous en pri - e ne par - tez pas je vous en  
 el - le m'im - plo - re moi son a - mant — el - le m'im -  
*Cresc.*  
 pri - e ne par - tez pas en - core un seul —  
 - plo - re moi son a - mant el - le m'im - plo - re  
*ff* *ff*

ins - tant,

moi - son a - mant.

*Plus lent.*

vous res - tez donc au - près de moi

ah j'y consens mais

pourquoi pour - quoi

vous ne voudrez pas vous ne voudrez pas le per - met - tre

vous ne vou - drez pas le per - met - - tre car voi -

- - ci le jour qui s'en - fuit et si je reste i -

- - ci la nuit c'est bien pis que le jour et vous me l'a - vez

e'est  
dit ce se - rait là vous compro - met - tre

vrai ah mon  
vous voyez bien tout est fini

This system contains the first five measures of the piece. It features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The lyrics are: "vrai ah mon" on the first line and "vous voyez bien tout est fini" on the second line.

dieu res - ter seule i - - ci a - dieu donc .

This system contains the next five measures. The vocal line continues with the lyrics: "dieu res - ter seule i - - ci a - dieu donc .". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

a - dieu donc  
a - dieu a - dieu

This system contains the final five measures. The vocal line has the lyrics: "a - dieu donc" on the first line and "a - dieu a - dieu" on the second line. The piano accompaniment concludes the piece.

*Plus lent.*

mon a - mi encore en - core un seul ins -  
a - - dieu

*pp*

*pp*

- tant de vous j'im - plo - - re un seul mo - - ment

*p*

*p*

*Animez.*

Dou - ce ma - - gi - - - e où suis-je hé - - las

sa voix ché - ri - - e re - tient mes pas en - core en -

*p*

- co - - re un seul mo - ment el - le m'im - plo - - re

*pp* d'ef - froi sai - - si - - e je tremble hé -

moi son a - - mant *ff* *pp* en - core en - - core un seul mo -

*ff* *pp*

- las je vous en pri - - e ne par - tez pas je  
 - ment el - le m'im - plo - - re moi son a - - mant

vous en pri - - e ne par - tez pas en - core un  
 el - le m'im - plo - - re moi son a - - mant el - le m'im -

seul — — — instant  
 - plo - re moi son a - mant



Allegro moderato.

Eh mais vous

Allegro moderato.

pourriez bien sans qu'on puisse en mé - di - re rester dans la chambre à coté jusqu'à de -

- main sans

O ciel o ciel c'est bien la vé - ri - te vous le vou - lez

dou - te je vous rap - pel - le - rai si j'ai be - soin de  
à peine je res - pire vrai -

vous sa pré -  
- ment c'est la près d'elle ah que mon sort est doux

- sence à cal - mé la fray - eur qui me gla - - ce

*pp*

Da\_niel Da\_niel Daniel Da\_

qu'est-ce

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with the lyrics 'Da\_niel Da\_niel Daniel Da\_'. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand, with some chords in the right hand.

\_niel ah de grâ - ce restez i - ci je l'aime mieux ah

donc Betly est-il possi - ble

*f* *pp*

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics '\_niel ah de grâ - ce restez i - ci je l'aime mieux ah' and 'donc Betly est-il possi - ble'. The piano accompaniment features a dynamic shift from *f* (forte) to *pp* (pianissimo) in the right hand, while the left hand remains relatively simple with sustained notes.

oui je l'ai - me mieux i - ci sur ce fau - teuil moi je

The third system concludes the page. The vocal line has the lyrics 'oui je l'ai - me mieux i - ci sur ce fau - teuil moi je'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic patterns as the previous systems, with some melodic movement in the right hand.

rentre en ces lieux bonsoir vous restez là  
bon soir ah pour mon

*pp* Dans ma crainte mor -  
cœur quel es - poir *pp* ô sur - pri - se nou -

- tel - le dans ma crainte mor - tel - le sa pré - sence et son  
- vel - le ja - - mais je n'ob - tins dél - le non ja - mais je n'eus

zè - le vont cal - mer ma fray - eur que ma pei - - ne s'a -  
 dél - le aus - - si dou - ce fa - veur si ce n'est — rien qu'un

- ché - ve ô mon Dieu — fai - tes trê - ve ô mon Dieu fai - tes  
 rê - ve Dieu per - mets — qu'il s'a - ché - ve oui per - mets qu'il s'a -

trêve à ma jus - te fray - eur il ne s'endort pas je l'es -  
 - ché - ve lais - se moi le bon - heur

*ff*

-pè - re

pour moi quel mo - ment quel bonheur mais je sens déjà ma pau -

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, starting with a half rest followed by a quarter note 'pè' and a quarter note 're'. The middle staff continues the vocal line with lyrics: 'pour moi quel moment quel bonheur mais je sens déjà ma pau -'. The bottom staff is a piano accompaniment featuring a series of triplets in the right hand and sustained chords in the left hand.

parlez - moi je veux vous en -

-pière je suis près d'elle ah quel bon - heur

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: 'parlez - moi je veux vous en -'. The middle staff continues the vocal line with lyrics: '-pière je suis près d'elle ah quel bon - heur'. The bottom staff is a piano accompaniment featuring a series of triplets in the right hand and sustained chords in the left hand.

-ten - tre que dit - il hein que dit -

ah com - bien je bénis mon sort

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: '-ten - tre que dit - il hein que dit -'. The middle staff continues the vocal line with lyrics: 'ah com - bien je bénis mon sort'. The bottom staff is a piano accompaniment featuring a series of triplets in the right hand and sustained chords in the left hand.

il de si loin l'on ne peut rien en - -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics "il de si loin l'on ne peut rien en - -" are written below the notes. The middle staff is a single treble clef staff, which is mostly empty. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It includes several triplet markings over groups of three notes.

\_ten\_dre mais vrai\_ment je crois qu'il s'en\_dort dans ma  
si ce

The second system continues the musical score. The vocal line (top staff) has the lyrics "\_ten\_dre mais vrai\_ment je crois qu'il s'en\_dort dans ma" and "si ce". The piano accompaniment (bottom staff) features a more complex texture with sustained chords and moving lines in both hands.

crain - te mor - tel - le dans ma crainte mor - tel - le sa pré -  
n'est qu'un rê - ve Dieu per -

The third system concludes the musical score on this page. The vocal line (top staff) has the lyrics "crain - te mor - tel - le dans ma crainte mor - tel - le sa pré -" and "n'est qu'un rê - ve Dieu per -". The piano accompaniment (bottom staff) continues with rhythmic patterns and chordal structures.

- sen - - ee fi - dè - le ras - sure un peu  
 - mets qu'il s'a - chè - ve lais - - se moi lais - se

mon - - - - - cœur loin de lui j'ai trop peur pres de  
 moi mon bon - heur lais - se moi mon bon - heur lais - se

*Rall.*

*pp*

lui j'ai moins peur.  
 moi mon bon - heur.

*ff*



N° 6.

DUO.

All<sup>o</sup> moderato.

PIANO.

ff

pp

MAX.

Il faut me cé-der ta mai-

DANIEL.

Moi renoncer à sa ten-

-tres - se et renon - cer à — ton a - mour

-dres - se j'aimerais mieux per - dre le jour

c'est a - lors suivant la cou-

pp

pp

ah grands dieux

-tu - me le sa - bre qui déci - de - ra et je pré -

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'ah grands dieux'. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand. A fermata is placed over the eighth measure of the piano part.

ah grands dieux mais la

-su - me qu'un de nous deux y pé - ri - ra

loco!

The second system continues the musical score. The vocal line has a rest followed by 'ah grands dieux mais la'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. A fermata is present over the eighth measure of the piano part. The word 'loco!' is written above the piano part in the final measure of the system.

perdre est en - cor plus ter - ri - ble eh bien c'est dit

eh bien touche donc là

The third system shows the vocal line with the lyrics 'perdre est en - cor plus ter - ri - ble eh bien c'est dit'. The piano accompaniment features a more active rhythmic pattern. The vocal line continues with 'eh bien touche donc là' in the final measure.

pol - tron pol - tron ta main

The fourth system features the vocal line with the lyrics 'pol - tron pol - tron ta main'. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a more melodic line in the left hand.

c'est bien pos - si - ble je ne dis pas

trem - ble tu fré - mis

non je sens un froid je sens comme un  
que j'ai me son air marti - al que j'aime son air marti - al que j'aime son air marti -

froid glaci al oui je sens comme un froid glaci - al mais c'est é - gal  
- al il est trem - blant mais c'est é - gal il est tremblant mais c'est é -

mais c'est é - gal c'est é - gal c'est é - gal c'est é - gal bon gré mal - gré je me bat -  
- gal il est trem - blant mais c'est é - gal il se bat - tra bon gré mal

*Cres.*

-traï je l'ai ju - ré je l'ai ju - ré je me battraï je me battraï je me battraï je me bat -  
 -gré il veut se battre il l'a ju - ré il l'a ju -

*Dim.*

-traï je l'ai ju - ré je l'ai ju - ré bon gré mal - gré je me bat -  
 -ré il se bat - tra bon gré mal - gré il veut se battre il l'a ju -

*p*

-traï oui je me battraï je me battraï je me bat - traï je l'ai ju - ré je me bat -  
 -ré il se bat - tra bon gré mal - gré il veut se battre il l'a ju -

*ff pp ff pp*

-traï oui je me battraï je me battraï je me bat - traï je l'ai ju - ré je me bat -  
 -ré il se bat - tra bon gré mal - gré il veut se battre il l'a ju -

*f ff pp ff pp*

tra i jeme battra i je l'ai ju - ré je l'ai ju - ré jeme bat - tra i

-re il veut se battre il l'a ju - ré il veut se battre il l'a ju - ré

*ff*

*tr*

*tr*

*p*

*p*

*Ain*

je le veux

-si le sabre en main tu le veux

non pas mais je suis amou - reux

il est bra - ve

8- loco.

et pour

je n'en ai que plus de mé - ri - te se faire  
tant ton cœur pal - pi - te

tuer cest votre é - tat mais moi je ne suis pas sol - dat je  
que j'aime son air marti -

sens un froid je sens comme un  
-al que j'ai - me son air mar - ti - al que j'ai - me son air mar - ti -

froid gla - ci - al oui je sens comme un froid gla - ci - al mais c'est é - gal  
-al que j'ai - me son air mar - ti - al il est tremblant mais c'est é -

mais c'est é - gal c'est é - gal c'est é - gal c'est é - gal bon gré mal - gré je me bat -  
 -gal il est trem - blant mais c'est é - gal il se bat - tra bon gré mal -

*Cres.*

tra je l'ai ju - ré je l'ai ju - ré je me battraï je me battraï je me battraï je me bat -  
 -gré il veut se battre il là ju - ré il là ju -

*Dim.*

-traï je l'ai ju - ré je l'ai ju - ré bon gré mal - gré je me bat -  
 -ré il se bat - tra bon gré mal - gré il veut se battre il là ju -

*p*

-traï oui je me battraï je me battraï je me bat - traï je l'ai ju - ré je me bat -  
 -ré il se bat - tra bon gré mal - gré il veut se battre il là ju -

*ff ff*

traï oui je me battraï je me battraï je me bat - traï je l'ai ju - ré je me bat -  
 re il se battra bon gré mal - gré il veut se battre il la ju -

traï je me battraï je l'ai ju - ré je l'ai juré je me bat - traï.  
 ré il veut se battre il l'a ju - ré il veut se battre il l'a ju - ré.

C'est el - le c'est el - le elle

doit nous en - tendre c'est bien c'est bien là bas je vais l'at - ten - dre.



Andante sostenuto.

Dans ce bois de sa-pin sous cette voûte som-bre

qui couvre la mon-tagne et s'étend près de nous nous n'aurons pour té-

-moins que le si-lence et l'om-bre mais ne vas pas man-quer à notre rendez

vous mais ne vas pas man-quer mais ne vas pas man-quer mais ne vas pas man-

*Dimin.*

Dieu soutiens mon cou - rage et chasse comme une

-quer à notre rendez - vous

ombre du bien que j'ai per - du le sou - venir si doux Dieu soutiens mon cou -

Nous n'aurons pour té -

-rage et chasse comme une om - bre du bien que j'ai per - du le sou - venir si

-moins que le si - lence et l'om - bre mais ne vas pas man - quer à notre rendez -

doux du bien que j'ai per - du le sou - venir si doux le sou - ve -

vous mais ne vas pas man - quer à notre rendez - vous

*ff*

nir si doux si doux

a no - - - - - tre ren dez - vous

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staves. The vocal line begins with a melodic phrase in a minor key, with lyrics 'nir si doux si doux'. The piano accompaniment starts with a series of chords and a melodic line in the right hand, and a bass line in the left hand. Dynamics include 'p' (piano).

Lorsqu'au clocher voi -

The second system continues the musical score. The vocal line has lyrics 'Lorsqu'au clocher voi -'. The piano accompaniment features a more active bass line and a complex right-hand part with many sixteenth notes. Dynamics include 'ff' (fortissimo).

- sin somme - ra la de - mi - - - e je se - rai

The third system shows the vocal line with lyrics '- sin somme - ra la de - mi - - - e je se - rai'. The piano accompaniment is very dense, with a rapid sixteenth-note bass line and a complex right-hand part. Dynamics include 'ff'.

ji - rai ji - rai ji - rai ji -

The fourth system features the vocal line with lyrics 'ji - rai ji - rai ji - rai ji -'. The piano accompaniment continues with its dense, rhythmic texture. Dynamics include 'ff'.

là je se - rai là

The fifth system shows the vocal line with lyrics 'là je se - rai là'. The piano accompaniment concludes with a final chord and melodic flourish. Dynamics include 'ff'.

-rai j'y se - rai j'y se -  
 je t'at - tends je t'at - tends *Rall.*  
*pp*  
*pp*

-rai *a Tempo.* Oui de l'a - mour et de la gloi - re le feu suc -  
*a Tempo.* Oui de l'a - mour et de la gloi - re que le feu

-cède à ma fin - eur oui dé - sor - mais je ne veux croi - re que le cou -  
 rè - gne dans ton cœur rappel - le toi que la vic - toi - re sourit tou -

-rage et que l'hon - neur oui dé - sor - mais je ne veux croi - re que le cou -  
 -jours à la va - leur rappel - le toi que la vic - toi - re sourit tou -

*Crescendo.* *Cresc.*

rage et que l'hon-neur

-jours à la va-leur Quand l'amour nous ap-pel-le tous deux au champ d'hon

*pp* ex-pirer pour sa belle est encor du bon-

-neur ex-pirer pour sa belle est encor du bon-heur ex-pirer pour sa belle est encor du bon-

*ff* *avec la voix*

-heur expirer pour sa belle est encor du bonheur oui de l'a-mour et de la

*a Tempo.*

-heur expirer pour sa belle est encor du bonheur oui de l'a-mour et de la

*pp* *a Tempo.*

gloi-re le feu suc-cède à la fray-eur et dé-sor-mais je ne veux

gloi-re que le feu rè-gne dans ton cœur rappelle toi que la vic-

croi - re que mon cou rage et que l'honneur - oui dé sor - mais - je ne veux  
 - toi - re sourit toujours à la va leur - rappe le toi - que la vie.

*Crescendo.*

croi - re que mon cou rage - et que l'honneur  
 - toi - re sourit toujours à la va leur tu n'as com

*cres.* *ff*

c'est en - ten du c'est en - ten du tout est conve -  
 - pris tu n'as compris tu n'as compris c'est conve -

- nu ce soir quand son ne ra la de mi - e pour la  
 - nu ce soir quand son ne ra la de mi - e pour la

gloire et mon a - mi - e oui dé - sor - mais je ne veux

gloire et ton a - mi - e rap - pel - le toi que la vie -

croi - re que mon cou - rage et que l'hon - neur que mon cou -

- toi - re sou - rit tou - jours à la va - leur sou - rit tou -

- rage et que l'hon - neur et que l'hon -

- jours à la va - leur à la va -

- neur.

- leur.

N<sup>o</sup> 7.

## ROMANCE.

Andantino.

PIANO.

DANIEL.

A - dieu vous que j'ai tant ché - ri - e je pars pour un climat loin -

- tain qu'u - ne fois au - moins d'une a - mi - e ma main puisse presser la

main qu'en sortant de cette de - meu - re j'em - por - te ce doux souve -



## BETLY.

\_nir Si je re\_fuse il va par\_tir al\_lons al\_lons il

The first system of the musical score for 'BETLY.' consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats and a 7/8 time signature. The lyrics are: "\_nir Si je re\_fuse il va par\_tir al\_lons al\_lons il". The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many eighth and sixteenth notes, and some chords with a fermata.

faut lui faire ou\_bli\_er l'heu\_re al\_lons al\_lons- il

The second system of the musical score for 'BETLY.' continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "faut lui faire ou\_bli\_er l'heu\_re al\_lons al\_lons- il". The piano accompaniment continues with similar rhythmic complexity and includes some chords with a fermata.

*Rall.*  
faut lui faire oublier l'heu\_re.

*Suivez.*

The third system of the musical score for 'BETLY.' begins with a 'Rall.' (Ritardando) marking. The lyrics are: "faut lui faire oublier l'heu\_re." The piano accompaniment is marked 'Suivez.' and features a more melodic line with some chords and a fermata. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

## DANIEL.

2<sup>e</sup> COUPLET.

A\_dieu Betly vous que j'a\_do\_re vous

The first system of the musical score for 'DANIEL. 2<sup>e</sup> COUPLET.' consists of a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are: "A\_dieu Betly vous que j'a\_do\_re vous". The piano accompaniment features a rhythmic pattern with many eighth and sixteenth notes, and some chords with a fermata.

mes premiers mes seuls a\_mours peut être un destin que j'i\_gno\_re va

The second system of the musical score for 'DANIEL. 2<sup>e</sup> COUPLET.' continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "mes premiers mes seuls a\_mours peut être un destin que j'i\_gno\_re va". The piano accompaniment continues with similar rhythmic complexity and includes some chords with a fermata.

nous séparer pour toujours loin de vous s'il faut que je meure un baiser avant de mourir

**BETLY.**

rir Si je refuse il va partir al - lons al -

*Vol*

lons il faut lui faire oublier l'heure al - lons al - lons il

**DANIEL**

Mes jours en-

*Rall.*

faut lui faire oublier l'heure.

*Rall.*

tiers pour une pareille heure.

*ff*

TRIO.

Andantino.

PIANO

pp

pp

DANIEL.

Sou - tiens mon bras — Dieu

que j'implo - re ven - ge l'a - mour — et l'a - mi - tié

ce fer qui va briller en - co - re

ne peut é - tre mieux - em - ploy - é

MAX.

Non vraiment

différons en core qu'en tre nous tout soit ou bli e

tou jours je res pecte et j'ho no

**DANIEL**  
 Qui moi Ser gent moi mari re les jours d un homme ma ri e

**BETLY**  
 Di tes que oui je l'or donne é c'est vrai c'est vrai je l'a

vais - ou - bli - é

Et pour - quoi le ca - cher ce mys - tè - re m'é -

plus d'une raison l'y for - cait des rai - sons de fa - mille au

tonne

tant que de for - tu - ne

c'est dif - fé - rent mais a - lors di - tes moi

quoi sa fem - me  
 ma fem - me  
 donc quelle est sa fem - me mais il faut qu'il en ait

*Animez*  
 Et pourquoi ma femme  
 une et je tiens a la voir je veux la voir  
*Cres*

Eh bien c'est  
 ma femme ma femme  
 je veux la voir  
*ff*

moi si - len - ce si - lence et di - tes comme moi car c'est pour vous sauver la

ô ciel

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a treble clef and a 7/8 time signature. The lyrics are: "moi si - len - ce si - lence et di - tes comme moi car c'est pour vous sauver la". The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic and features a melodic line in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

vi - e que je vous nom - me mon é - poux di - tes com - me moi je vous

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "vi - e que je vous nom - me mon é - poux di - tes com - me moi je vous". The piano accompaniment maintains its melodic and rhythmic patterns.

prie mais cest pour rire en - ten - dez - vous di - tes com - me

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "prie mais cest pour rire en - ten - dez - vous di - tes com - me". The piano accompaniment continues with its characteristic melodic and rhythmic elements.

moi je vous prie mais c'est pour rire en - ten - dez -

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "moi je vous prie mais c'est pour rire en - ten - dez -". The piano accompaniment ends with a final chord.

vous oui c'est pour rire en - ten - dez - vous car c'est pour vous sau - ver la

Eh quoi

Eh quoi vrai - ment sa pru - de -

vi - e mais c'est pour rire en - ten - dez -

c'est donc pour me sau - ver la vi - e

rie se dé - fend en - cor con - tre nous de ré - sis - ter je la dé -

vous en - ten - dez - vous di - tes com - me moi je vous

qu'el - le me donne un nom si doux mais ce n'est qu'u - ne rail - le -

fie il fau - dra qu'il soit son é - poux qu'il soit tout à



prie mais c'est pour rire en - ten - dez - vous oui c'est pour rire en - ten - dez -  
 rie et je ne suis pas son é - poux non je ne suis pas son é -  
 fait son é poux il fau - dra

vous oui c'est pour rire en - ten - dez - vous  
 poux non je ne suis pas son é - poux je ne suis  
 qu'il soit son é - - poux tout à

*Cres*

*f*  
 mais c'est pour rire en - ten - dez - vous  
 pas son é - poux  
 fait tout à fait son é - poux

re pondez -

*Plus lent.*

Salut a - lors à Mon - sieur à Ma - da - me

*Plus lent.*

*ff*

*ff*

lui

*a Tempo*

hein quel est ce ton

*p* lors - quel'on est é - poux et

*a Tempo*

quoi

fem - me

on se tu - toyé et sans fa - çons

allons donc pourquoi non

la tu toy - er si tu le veux c'est toi qui le

Detailed description: This system contains the first two vocal staves and the piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a 7/8 time signature. The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are: "allons donc pourquoi non" on the first line, and "la tu toy - er si tu le veux c'est toi qui le" on the second line.

veux toi ce mot charme mon â - me

mais mais il me

Detailed description: This system contains the third and fourth vocal staves and the piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef. The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are: "veux toi ce mot charme mon â - me" on the third line, and "mais mais il me" on the fourth line.

semble qu'u - ne fem - me peut bien em - brasser son ma -

Detailed description: This system contains the fifth and sixth vocal staves and the piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef. The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are: "semble qu'u - ne fem - me peut bien em - brasser son ma -" on the fifth line.

BETLY.

oh! c'est trop fort oh! c'est trop fort aus - si

ri

MAX.

qu'ai-je en - ten - du de quelque tra - me se - rais - je la

BETLY.

non vrai - ment et s'il faut vous le prouver i -

dupe au - - jour - d'hui

-ci

a Tempo.

BETLY.

Ah c'est pour vous sau-ver la vi-e qui-ci je vous traite en é - poux mais n'y croy -

*pp*

-ez pas je vous prie car c'est pour rire en-ten-dez vous mais n'y croy - ez

pas je vous prie mais c'est pour rire en-ten-dez vous mais c'est pour

rire en-ten-dez vous car c'est pour vous sau-ver la vi - - -

Eh quoi c'est donc pour me sau-ver la

Eh quoi vrai-ment sa pru-de - rie se dé-fend en-cor con-tre

- e qui - ci je vous traite en é - poux en é - poux mais n'y croy -  
 vi - e quelle ac - corde un bai - ser si doux mais ce n'est  
 nous de ré - sis - ter je la dé - fie il fau - dra qu'il soit son é - poux qu'il

- ez pas je vous prie car c'est pour rire en - ten - dez vous oui c'est pour rire en - ten - dez  
 qu' - une rail - le - rie et je ne suis pas son é - poux non je ne suis pas son é -  
 soit tout à fait son é - poux il fau - dra

vous oui c'est pour rire en - ten - dez vous mais c'est pour  
 - poux non je ne suis pas son é - poux je ne suis pas  
 qu'il soit son é - poux tout à fait son é -

*Cresc.* **ff**

BETLY.

rire en - ten - dez vous Et main - te - nant du -  
 son é - poux  
 fait son é - poux

The first system of the score consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, with lyrics underneath. The bottom two staves are piano accompaniment in bass clef. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes with chords, and dynamic markings of *pp* (pianissimo) are present.

- moins je le sup - po - se de notre hy - men vous ne doute - rez plus

The second system continues the musical score. It features a vocal line in treble clef with lyrics, and piano accompaniment in bass clef. The piano part consists of chords in a steady eighth-note rhythm. The system concludes with the word "ce -" on the right side.

ô ciel ô ciel  
 ô ciel ô ciel

la ne suf - fit pas non vrai - ment et pour eau - se

The third system contains two vocal lines in treble clef, each with the lyrics "ô ciel ô ciel". Below them is a piano accompaniment in bass clef. The piano part features a more complex texture with chords and moving lines. Dynamic markings of *f* (forte) and *ff* (fortissimo) are used throughout the system.

Oui jé - xige au - tre cho - se il doit a -

The first system of music consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Oui jé - xige au - tre cho - se il doit a -'. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

-voir des pa - piers des con - trats que sais - je il me l'a

The second system continues the vocal line with the lyrics '-voir des pa - piers des con - trats que sais - je il me l'a'. The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

**DANIEL.**

rien n'est plus vé - ri - ta - - ble je les ai

dit

The third system begins with the vocal line in treble clef, with the lyrics 'rien n'est plus vé - ri - ta - - ble je les ai'. Below it, a bass clef line contains the word 'dit'. The piano accompaniment continues in the grand staff.

là

je veux le voir qu'on me l'ap - por - te al - lez al -

The fourth system continues the vocal line with the lyrics 'là je veux le voir qu'on me l'ap - por - te al - lez al -'. The piano accompaniment concludes the piece.



## DANIEL.

ciel — plus d'es\_poir

\_lez

il ne l'est

Je saurai bien s'il est va - la - ble

pas ô sort in - for - tu - né c'est de moi

seul hé - las qu'il est si - gné

je connai -

en le voy - ant il va dé -  
 -traï merbleu ——— si l'on n'a - bu - se

cou - vrir no - tre ru - se je n'ai plus qu'à mou - rir pour moi tout est fi -

-ni

a Tempo.

*Parlé.*

C'est bien signé Da - niel plus bas signé Bet - ly

*suivez la voix.*

a Tempo.

Al - ce n'est qu'u - ne ru - - se

ciel

The first system consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Al - ce n'est qu'u - ne ru - - se'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

le con - trat ne vaut rien ce - lui dont je dé - pends mon frè -

The second system continues the vocal line with the lyrics 'le con - trat ne vaut rien ce - lui dont je dé - pends mon frè -'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

- re ne l'a pas encor si - gné

The third system shows the vocal line with the lyrics '- re ne l'a pas encor si - gné'. The piano accompaniment continues.

Tu mens tu mens tenez te -

*Cres*

The fourth system concludes the vocal line with the lyrics 'Tu mens tu mens tenez te -'. The piano accompaniment includes a dynamic marking '*Cres*' (Crescendo) and features a more complex rhythmic texture.

grands Dieux

que vois-je Max ser - gent

- nez mes en - fants c'est moi ton

son frè - - - re

frère ton frè - - - re

mon frè - - re

*a piacere.*

qui vous trompait tous deux pour vous for -  
avec le chant.

*ff* *f* *ff* *f* *p*

All<sup>o</sup> mosso.

*pp* Non ce n'est pas une er - reur qui m'a -  
*pp* Non ce n'est pas une er - reur qui m'a -  
*pp* cer d'être heu - - reux Non ce n'est pas

- bu - - se c'est un frè - - re qui nous ché - rit que notre a -  
- bu - - se c'est un frè - - re qui nous ché - rit que notre a -  
- une er - reur qui t'a - - bu - - se c'est

- mour pardon - ne cet - te ru - se à l'a - mi - tié qui nous u - - nit  
- mour pardon - ne cet - te ru - se à l'a - mi - tié qui nous u - - nit  
un frè - - re qui vous ché - - rit

que votre a - mour par - donne u - ne ruse à l'a - mi -

- tié qui vous u - - nit que votre a - mour par - donne u - - ne

ruse à l'a - mi - - tié qui vous u - - nit

*animé.*

*animé.*

*ff* à l'a - - mi - - tié qui nous

*ff* à l'a - - mi - - tié qui nous

*ff* à l'a - - mi - - tié a l'a - mi - tié qui

u - - - nit qui nous u - - - nit

u - - - nit qui nous u - - - nit

vous u - nit qui vous u - - - nit

qui nous u - - - nit à l'a - mi - tié

qui nous u - - - nit à l'a - mi - tié

qui vous u - - - nit à l'a - mi - tié

qui nous u - nit

qui nous u - nit

qui vous u - nit

Même mouvement. DANIEL.

Mes a - mis ve - nez vi - - te, i - ci je vous in -

*ff*

- vi - te car je suis son é - poux.

*ff*

O ciel que veut - il

*ff*

O ciel que veut - il

*ff*

O ciel que veut - il

*ff*



di - re? ô ciel! que veut - il di - re? Ce ma - tin de

di - re? ô ciel! que veut - il di - re?

di - re? ô ciel! que veut - il di - re?

*pp* *Lent.*

*Lent avec la voix.*

moi vous vou - liez ri - re, et ce soir moi je me ris de

*a Tempo.*  
**MAX.**

vous Et vous, mes ca - ma - ra - des ve - nez buvez ra - sa - des, et

*ff*

re - prenons soudain notre joy - eux re - frain.

Vi - ve le vin, l'a - mour et les com - bats! a - mants guerriers, voi -

- là voilà nos plaisirs i - ci bas vi - ve le vin l'a -

- mour et les com - bats! voi - là voilà le re - frain des sol - dats. Heu -

BETLY.

*pp* Heu - reux e - poux, bé - - nis - sons tour à tour l'hy - men

DANIEL.

*pp* Heu - reux é - poux, bé - - nis - sons tour à tour l'hy - men

MAX.

- reux é - poux, bé - nis - sez tour à tour l'hy - men l'hy -

l'hy-men et l'a-mour a-mis, be-nis sons tour à tour l'hy-men, l'es-

l'hy-men et l'a-mour a-mis, be-nis sons tour à tour l'hy-men, l'es-

- men l'es-pérance et l'a-mour, l'hy-men, l'es-pé-ran-

- pérance et l'a-mour, amis, bé-nis sons tour à tour l'hy-men, l'es-pé-rance et l'a-

- pérance et l'a-mour, amis, bé-nis sons tour à tour l'hy-men, l'es-pé-rance et l'a-

- ce et l'a-mour, l'hy-men l'es-pé-ran-ce et l'a-

- mour.

**CHŒUR.** Vi-ve le vin, l'a-mour et les com-

- mour. Vi-ve le vin, l'a-mour et les com-

- mour. Vi-ve le vin, l'a-mour et les com-

- bats! amants guerriers voila voi - la nos plai - sirs i - ci bas.  
 - bats! amants guerriers voila voi - la nos plai - sirs i - ci bas.  
 - bats! voi - - la nos plai - sirs i - - ci bas.

Detailed description: This system contains three vocal staves and two piano staves. The top two vocal staves have identical lyrics: '- bats! amants guerriers voila voi - la nos plai - sirs i - ci bas.' The third vocal staff has the lyrics: '- bats! voi - - la nos plai - sirs i - - ci bas.' The piano accompaniment consists of a right-hand staff with chords and a left-hand staff with a simple bass line.

Vi - - ve le vin l'a - mour et les com - bats a - mant guer -  
 Vi - - ve le vin l'a - mour et les com - bats a - mant guer -  
 Vi - - ve le vin l'a - mour et les com - bats

Detailed description: This system contains three vocal staves and two piano staves. The top two vocal staves have identical lyrics: 'Vi - - ve le vin l'a - mour et les com - bats a - mant guer -'. The third vocal staff has the lyrics: 'Vi - - ve le vin l'a - mour et les com - bats'. The piano accompaniment consists of a right-hand staff with chords and a left-hand staff with a simple bass line.

- riers, voi - là voi - là nos plai - sirs i - - ci bas.  
 - riers, voi - là voi - là nos plai - sirs i - - ci bas.  
 la oui voi - là nos plai - sirs i - - ci bas.

Detailed description: This system contains three vocal staves and two piano staves. The top two vocal staves have identical lyrics: '- riers, voi - là voi - là nos plai - sirs i - - ci bas.' The third vocal staff has the lyrics: 'la oui voi - là nos plai - sirs i - - ci bas.' The piano accompaniment consists of a right-hand staff with chords and a left-hand staff with a simple bass line.

voilà nos plaisirs  
voilà nos .plaisirs  
voilà nos plaisirs

nos plaisirs ici bas.  
nos plaisirs ici bas.  
nos plaisirs ici bas.

Fin.













M Adam, Adolphe Charles  
1503 [Le chalet. Piano-vocal  
A193C4 score. French]  
Le chalet

Music

PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

---

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---

